SONY®

Cyber-shot

Cámara fotografía digital/Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones

Manual de instruções

DSC-T500

ES

PT









Para tener más información sobre las operaciones avanzadas, consulte la ***"Guía práctica de Cyber-shot"*** (PDF) y la ***"Guía avanzada de Cyber-shot"*** del CD-ROM (suministrado) utilizando un ordenador.

Para detalhes sobre operações avançadas, leia ***"Manual da Cyber-shot"*** (PDF) e ***"Guia avançado da Cyber-shot"*** no CD-ROM (fornecido) utilizando um computador.

Manual de instrucciones

Antes de operar la unidad, lea este manual atentamente, y guárdelo para futuras referencias.

Instruções de operação

Antes de utilizar o aparelho, leia com atenção este manual e guarde-o para consultas futuras.

3-700-730-**33**(1)

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-T500

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería ùnicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

Atención para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisíon de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Índice

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del "Memory Stick Duo"

No apague la cámara, extraiga la batería, ni retire el "Memory Stick Duo" mientras está encendida la lámpara de acceso. De lo contrario, podrán dañarse los datos de la memoria interna o el "Memory Stick Duo". Asegúrese de hacer una copia de seguridad para proteger sus datos.

Notas sobre la grabación/ reproducción

- Antes de comenzar a grabar, haga una grabación a modo de prueba para asegurarse de que la cámara está funcionando correctamente.
- La cámara no está hecha a prueba de polvo, ni a prueba de salpicaduras, ni a prueba de agua. Lea "Precauciones" (página 37) antes de utilizar la cámara.
- Evite exponer la cámara al agua. Si entra agua dentro de la cámara, podrá ocurrir un mal funcionamiento. En algunos casos, la cámara no podrá ser reparada.
- No dirija la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.
- No utilice la cámara cerca de un lugar que genere ondas de radio fuertes o emita radiación. De lo contrario, es posible que la cámara no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 37).
- No agite ni golpee la cámara. Podría ocasionar un mal funcionamiento y no poder grabar imágenes. Además, el soporte de grabación podría quedar inutilizable o dañarse los datos de imagen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash podrá hacer que la suciedad en la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, ocasionando una insuficiente emisión de luz.

Notas sobre la pantalla LCD

- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Estos puntos son un resultado normal del proceso de fabricación, y no afectan a la grabación.
- Si salpica agua u otros líquidos a la pantalla LCD y se moja, seque inmediatamente la pantalla con un paño suave. Los líquidos dejados en la superficie de la pantalla LCD pueden perjudicar la calidad y ocasionar un mal funcionamiento.

Acerca de la compatibilidad de los datos de imagen

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza que la cámara pueda reproducir imágenes grabadas o editadas con otro equipo, ni que otros equipos puedan reproducir imágenes grabadas con la cámara.

Nota para cuando reproduzca películas en otros dispositivos

Esta cámara utiliza el perfil principal MPEG-4 AVC/H.264 para grabar películas. Por consiguiente, las películas grabadas con esta cámara no pueden reproducirse en dispositivos que no sean compatibles con MPEG-4 AVC/ H.264.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de los artículos de las leyes de copyright.

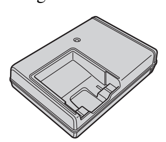
No hay compensación por daño del contenido o fallo de grabación

Sony no compensará por no poder grabar o por la pérdida o daño del contenido grabado debido a un mal funcionamiento de la cámara o el soporte de grabación, etc.

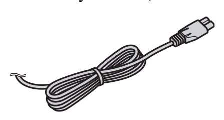
Preparativos

Comprobación de los accesorios suministrados

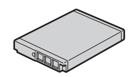
- Cargador de batería BC-CSD (1)

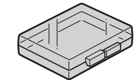


- Cable de alimentación (1) (no suministrado en EE. UU. y Canadá)

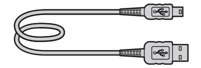


- Batería recargable NP-BD1 (1)/caja de la batería (1)

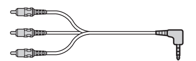




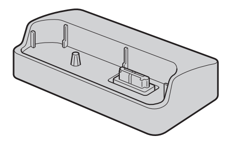
- Cable USB (1)



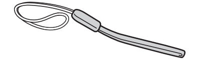
- Cable de audio y vídeo (1)



- Soporte de múltiples salidas UC-TE (1)

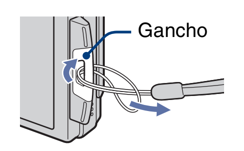


- Correa para muñeca (1)



- CD-ROM (1)
  - software de aplicación de la Cyber-shot
  - "Guía práctica de Cyber-shot"
  - "Guía avanzada de Cyber-shot"
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

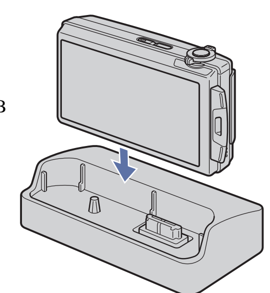
Acerca de la correa para muñeca
Coloque la correa y pase la mano a través del lazo para evitar que pueda caérsele la cámara y dañarse.



ES

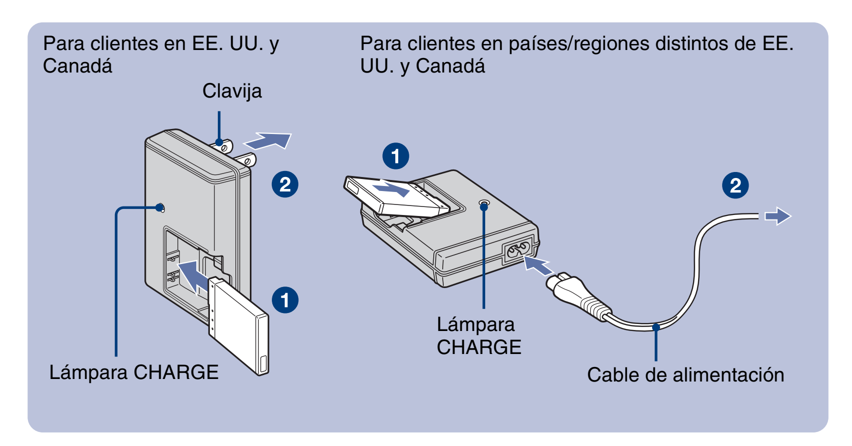
Acerca del soporte de múltiples salidas

En las situaciones siguientes, ponga la cámara en el soporte de múltiples salidas, después conecte el soporte y los otros dispositivos con los cables.



- Cuando se conectan la cámara y el ordenador mediante el cable USB
- Cuando conecte a las tomas de entrada de audio/vídeo de un televisor.
- Cuando se conecta una impresora compatible con PictBridge

1 Preparación de la batería



1 Inserte la batería en el cargador de batería.

2 Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared.

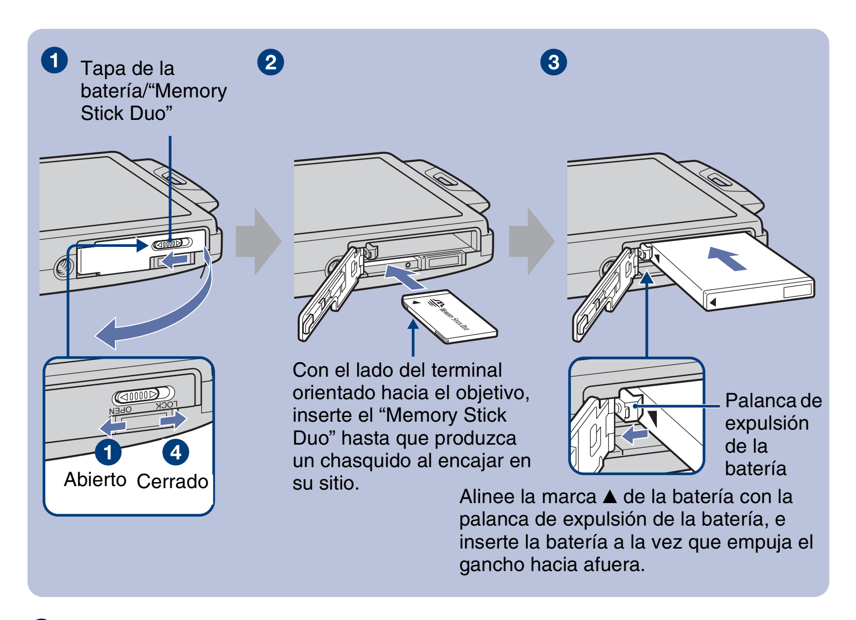
Se ilumina la lámpara CHARGE, y comienza a efectuarse la carga.
Cuando se apague la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga (Carga normal).
Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una h (hora) más (hasta que esté completamente cargada), la carga durará un poco más.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga normal
Aprox. 220 min (minuto)	Aprox. 160 min (minuto)

- La tabla de arriba muestra el tiempo requerido para cargar una batería completamente descargada a una temperatura de 25°C
  La carga podrá llevar más tiempo según las condiciones de utilización y las circunstancias.
- Consulte la página 32 para conocer el número de imágenes que pueden grabarse/verse.
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared más próxima.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando finalice la carga, desconecte la clavija o el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared y retire la batería del cargador de batería.
- Diseñado para utilizarse con baterías Sony compatibles.

2 Inserción de la batería/un “Memory Stick Duo” (no suministrado)



1 Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

2 Inserte el “Memory Stick Duo” (no suministrado).

3 Inserte la batería.

4 Cierre la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

La cámara graba/reproduce imágenes utilizando la memoria interna (aprox. 4 MB)

Para comprobar la carga de batería restante

Pulse el botón POWER para encender y compruebe la carga de batería restante en la pantalla LCD.

Indicador de carga restante					
Estado	Suficiente alimentación restante	Batería casi totalmente cargada	Batería medio llena	Poca batería, la grabación/reproducción cesará pronto.	Cambie la batería con una completamente cargada, o cargue la batería. (El indicador de aviso parpadea.)

• Si utiliza la batería NP-FD1 (no suministrada), también podrá ver los minutos (60 Min) después del indicador de carga restante.

• La aparición del indicador de carga restante correcto lleva aproximadamente un min (minuto)

• Es posible que el indicador de carga restante no sea correcto en ciertas circunstancias.

• Cuando se enciende la cámara por primera vez aparece la pantalla de ajuste del reloj (página 12).

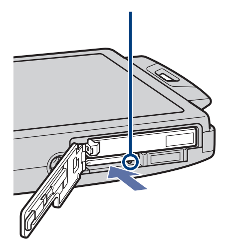
ES

Para extraer la batería/“Memory Stick Duo”

Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

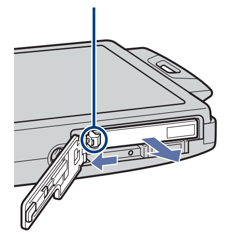
“Memory Stick Duo”

Asegúrese de que **la lámpara de acceso** no está encendida, después pulse el “Memory Stick Duo” hacia dentro una vez.



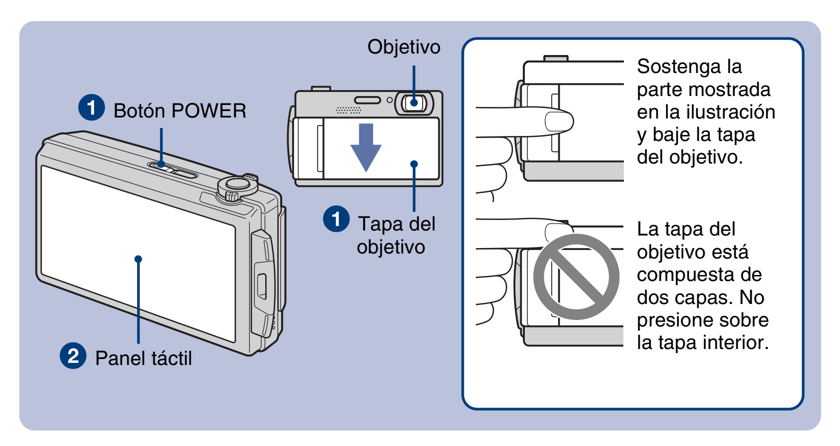
Batería

Deslice **la palanca de expulsión de la batería**.
Asegúrese de no dejar caer la batería.



• No extraiga nunca la batería/“Memory Stick Duo” cuando esté encendida la lámpara de acceso. Esto podría ocasionar daño a los datos del “Memory Stick Duo”/memoria interna.

3 Encendido de la cámara/ajuste del reloj



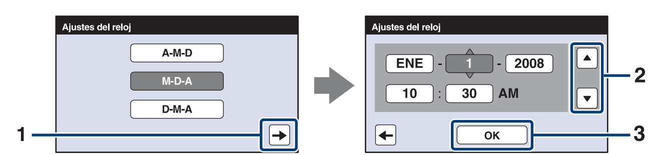
1 Pulse el botón POWER o deslice la tapa del objetivo hacia abajo.

- Tenga cuidado de no ejercer fuerza en la tapa del objetivo cuando la baje.

2 Ajuste el reloj tocando los botones en el panel táctil.

1 Toque el formato de visualización de fecha deseado, y después toque →.
2 Toque cada elemento, después ajuste su valor numérico tocando ▲/▼.
3 Toque [OK].

- La cámara no tiene una función para superponer fechas en imágenes. Utilizando "Picture Motion Browser" del CD-ROM (suministrado), puede imprimir o guardar imágenes con la fecha.
- Medianoche se indica como 12:00 AM, y mediodía como 12:00 PM.



Para ajustar la fecha y la hora otra vez

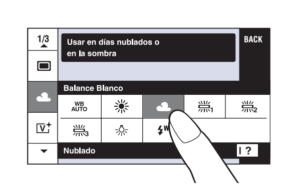
Toque [HOME], y después toque (Ajustes) → [Ajustes del reloj] (páginas 24, 25).

Notas sobre cuando se conecta la alimentación

Si la cámara está funcionando con alimentación de la batería y no realiza ninguna operación durante unos tres min (minuto), se apagará automáticamente para evitar que se agote la batería (función de apagado automático).

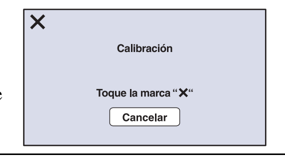
Acerca de los botones del panel táctil

Realice ajustes en esta cámara tocando ligeramente los botones en la pantalla con el dedo.



- Cuando el elemento que quiera ajustar no esté en la pantalla, toque ▲/▼/◀/▶ para cambiar la página.
- Puede volver a la pantalla anterior tocando [BACK] o [×].
- Al tocar [?] se muestra la guía sobre el elemento tocado. Para ocultar esta guía, toque [?] otra vez.
- Al tocar [OK] se avanza a la pantalla siguiente.
- Si toca la parte superior derecha de la pantalla durante la toma, desaparecerán momentáneamente los botones y los iconos. Los botones y los iconos reaparecerán cuando retire el dedo de la pantalla.

Realice la calibración si la respuesta al tacto no es buena.

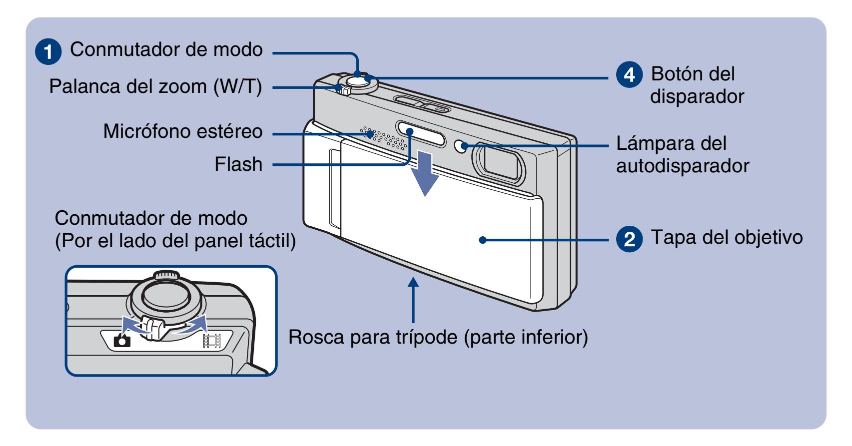


① Toque [HOME] y en (Ajustes) seleccione [Ajustes principales] → [Calibración].

② Toque la marca "×" visualizada en la pantalla con la esquina de un "Memory Stick Duo" u objeto similar.

ES

Toma de imágenes

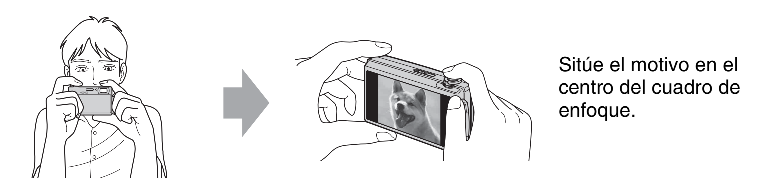


1 Seleccione el modo de toma con el conmutador de modo.

Cuando se toman imágenes fijas: Seleccione 📷.
Cuando se toman películas: Seleccione 🎞.

2 Abra la tapa del objetivo.

3 Sujete la cámara, con los codos presionados contra su cuerpo para que no se mueva.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

❹ Tome la imagen con el botón del disparador.

Cuando se toman imágenes fijas:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador en la mitad para enfocar.

El indicador ● (Bloqueo AE/AF) (verde) parpadea, suena un pitido, el indicador deja de parpadear y permanece iluminado.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.

- Puede seleccionar el punto que quiere enfocar tocando la pantalla. Si se detecta una cara en la posición tocada se visualiza [icono de cara] en la parte superior derecha de la pantalla o si se detecta un objeto distinto a la cara de una persona se visualiza [icono de dedo].

Indicador de bloqueo AE/AF

Cuando se toman películas:

1 Pulse el botón del disparador a fondo.

2 Pulse el botón del disparador a fondo otra vez para detener la grabación.

- Cuando se graban las películas, las imágenes fijas solamente pueden tomarse tocando el botón (PHOTO) (botón de foto) cuando el "Memory Stick Duo" (no suministrado) está insertado en la cámara. Puede tomar hasta tres imágenes fijas mientras toma una sola película.
- 16:9 0.9M (aprox. 0,9MB) se utiliza como tamaño de grabación para imágenes fijas cuando se toma en modo [1 280×720], mientras que 4:3 VGA se utiliza cuando se toma en modo [VGA].



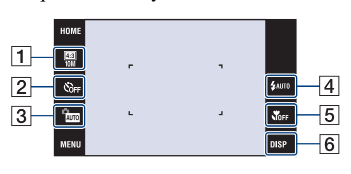
Botón de foto

Utilización del zoom:

Deslice la palanca del zoom (W/T) hacia el lado T para acercar con zoom y hacia el lado W para volver.

Tamaño de imagen/Autodisparador/Modo de toma de imágenes/Flash/Macro/Pantalla

Esta sección describe los botones básicos que aparecen en el panel táctil.
Toque el botón, y cuando termine de hacer el ajuste, toque [BACK].



1 Tamaño de imagen
2 Autodisparador
3 Modo de toma de imagen
4 Modo flash (solamente para imágenes fijas)
5 Macro/Enfoque de cerca
6 DISP (Configuración de visualización)

Cambio del tamaño de imagen

Toque el botón de ajuste del tamaño de imagen en la pantalla.

Imagen fija

4:3 10M	Para copias hasta A3+
4:3 5M	Para copias hasta A4
4:3 3M	Para copias hasta 10×15 cm ó 13×18 cm
4:3 VGA	Toma en tamaño de imagen pequeño para adjuntar a e-mail
3:2 8M	Toma en relación de aspecto 3:2
16:9 7M*	Para ver en televisores de HD e imprimir hasta A4
16:9 2M*	Para ver en televisores de HD

Película

720 FINE 1 280x720(Fina)*	Toma película de la más alta calidad para ver en televisor de HD
720 STD 1 280x720(Estándar)*	Toma película de calidad normal para ver en televisor de HD
VGA FINE VGA	Toma en tamaño de imagen apto para colgar en Internet

* Las imágenes llenan toda la pantalla.

Utilización del autodisparador

Toque el botón de ajuste del autodisparador en la pantalla.

OFF : Sin utilizar el autodisparador
10 : Ajustando el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo
2 : Ajustando el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo
Cuando pulse el botón del disparador, la lámpara del autodisparador parpadeará, y sonará un pitido hasta que se accione el obturador.

Cambio del modo de toma de imagen

Toque el botón de ajuste del modo de toma de imagen en la pantalla.

Imagen fija

AUTO	Ajuste automático	Le permite tomar imágenes fijas con el arreglo ajustado automáticamente.
SCN	Selección escena	Toque SCN, después seleccione el modo deseado. Le permite tomar imágenes con los ajustes predeterminados de acuerdo con la escena. (Alta sensibilidad): Toma imágenes sin flash incluso con poca iluminación. (Instantánea suave): Toma imágenes con un ambiente más suave para retratos de personas, flores, etc. (Retrato crepúsculo): Toma imágenes nítidas de gente en un lugar oscuro sin perder el ambiente nocturno. (Crepúsculo): Toma escenas nocturnas sin perder el ambiente nocturno. (Paisaje): Toma con el enfoque en un motivo distante. (Obturador rápido): Toma objetos en movimiento en lugares brillantes. (Playa): Toma escenas de costas y riberas de lagos con el azul del agua capturado más vívidamente. (Nieve): Toma escenas de nieve en blanco más claramente. (Fuegos artificiales): Toma fuegos artificiales en todo su esplendor.
PGM	AutoPrograma	Le permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). Puede hacer otros ajustes utilizando el menú. HOME 4:3 VGA OFF PGM MENU ISO AUTO 0EV AUTO OFF DISP Los botones de ajuste para enfoque, modo de medición, ISO y EV aparecerán en la parte inferior de la pantalla.

Película

AUTO	Ajuste automático	Le permite tomar películas con el arreglo ajustado automáticamente.
ISO	Alta sensibilidad	Toma películas en un ambiente natural incluso en lugares oscuros.

ES

Flash (Selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Toque el botón de ajuste del modo de flash en la pantalla.

AUTO: Flash automático

Parpadea cuando hay insuficiente luz o luz de fondo (ajuste predeterminado)

: Flash forzado activado

SL: Sincronización lenta (Flash forzado activado)

En un lugar oscuro la velocidad de obturación es lenta para tomar claramente el fondo que queda fuera del alcance de la luz del flash.

: Flash forzado desactivado

Macro/Permitido enfocar de cerca (Toma de primeros planos)

Toque el botón de ajuste de Macro/Enfoque de cerca en la pantalla.

OFF: Macro desactivado

: Macro activado

Lado W: Aprox. 8 cm o más
Lado T: Aprox. 80 cm o más

: Permitido enfocar de cerca (solamente para imágenes fijas)

Bloqueado en el lado W: Aprox. 1 a 20 cm

Cambio de la visualización en pantalla

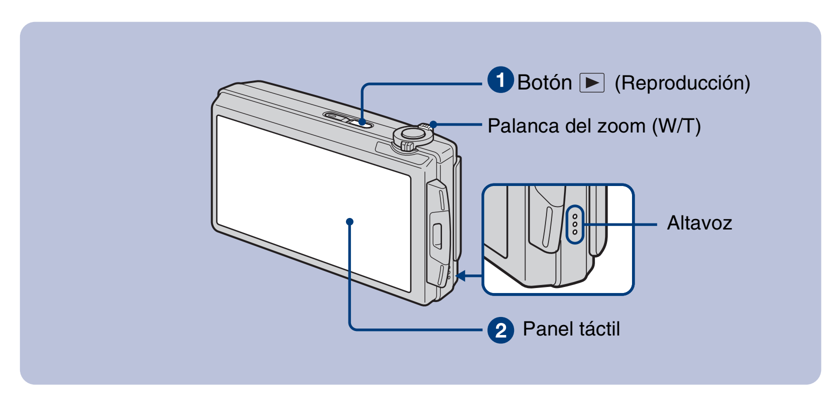
Toque [DISP] en la pantalla para cambiar a la pantalla de selección de visualización.

Configuración de visualización: Esto establece si se muestran o no los botones y los iconos en la pantalla. Seleccione entre [Normal], [Simple] o [Sólo imag.].

Histograma viszn.: Esto establece si se muestra o no el histograma en la pantalla.

Brillo LCD: Esto establece el brillo de la luz de fondo.

Visionado/borrado de imágenes



1 Pulse el botón ▶ (Reproducción).

Si pulsa ▶ (Reproducción) cuando la cámara esté apagada, la cámara se encenderá automáticamente y se pondrá en el modo de reproducción. Para cambiar al modo de toma de imagen, pulse ▶ (Reproducción) otra vez.

2 Toque I◀ (anterior)/▶I (siguiente) en la pantalla para seleccionar una imagen.

Para ver películas:

Toque ► para reproducir una película.

Avance rápido/rebobinado rápido: ▶▶/◀◀

Control del volumen: Toque 🔈VOL durante la reproducción de película, después ajuste el volumen con 🔈+/🔈–.
Toque [Salir] para quitar la pantalla de control del volumen.

Detener: Toque ■.

- Puede iniciar la reproducción continua tocando ► cuando [Repr. continua] está ajustado a [Activar]; cuando [Repr. continua] está ajustado a [Desactivar], ► se utiliza como botón de reproducción de película.



Botón de reproducción de película/[Repr. continua] (página 20)

Puede poner/quitar esta función de la pantalla HOME, 🧰 (Ajustes) → [🔧 Ajustes principales 1] → [Repr. continua] (páginas 24, 25).

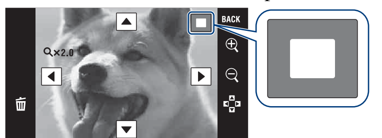
🗑 Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que quiere borrar, y después toque 🗑 (Borrar).

2 Toque [OK].

⊕⊖ Para ver una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Toque una imagen fija mientras está visualizada para ampliar el área correspondiente.
▲/▼/◀/▶: Ajusta la posición.
⊕ ⊖: Cambia la relación del zoom.
✥: Pone/quita ▲/▼/◀/▶.
BACK: Cancela el zoom de reproducción.



Muestra el área visualizada de la imagen entera
En este caso, se amplía el centro.

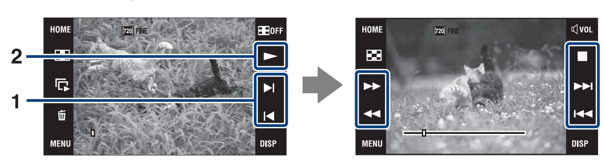
- También puede ampliar la imagen deslizando la palanca del zoom (W/T) hacia el lado T. Deslice la palanca hacia el lado W para volver.
- No se puede utilizar el zoom de reproducción durante la reproducción continua.

Para ver múltiples archivos sucesivamente utilizando la reproducción continua

Esta cámara puede reproducir imágenes fijas y películas continuamente. Esta función resulta útil cuando se reproducen varios archivos de película juntos.

1 Toque ▶I/I◀ para visualizar el archivo desde el que quiere comenzar la reproducción continua.

2 Toque ▶.
Comienza la reproducción continua.



◀◀/▶▶: Rebobinado rápido/avance rápido
■: Detener
Toque ▶ para comenzar la reproducción continua otra vez.
▶▶I: Avanza al principio del archivo siguiente.
I◀◀: Vuelve al principio del archivo que está siendo reproducido.
Al tocar dos veces I◀◀ la secuencia de imágenes vuelve al principio del archivo anterior.

- Todos los archivos se reproducen desde el archivo seleccionado como punto de inicio hasta el último archivo, y después la reproducción continua se detiene automáticamente.

Para ver una pantalla de índice

Toque (Índice) para visualizar la pantalla de índice.
Toque / para visualizar la página anterior/siguiente.
Para volver a la pantalla de una sola imagen, toque la imagen en miniatura.

- Si toca [DISP] en el modo de índice, podrá ajustar el número de imágenes visualizadas en la pantalla de índice a 6 ó 20 imágenes.

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Toque (Borrar) mientras está visualizada la pantalla de índice.

2 Toque las imágenes en miniatura que quiere borrar.

Se pone la marca ✓ en la casilla de verificación de la imagen.
Para cancelar el borrado, toque la imagen otra vez para quitar la marca.

3 Toque [→], y después toque [OK].

- Para borrar todas las imágenes de una carpeta seleccionada, seleccione (Todo En Esta Carpeta) en (Borrar) en la pantalla de menú, después toque [OK].

Para reproducir una serie de imágenes con BGM (Diapositivas)

Toque (Diapositivas).
Puede cambiar los ajustes del pase de diapositivas en la pantalla de menú (páginas 26, 27).
La música cambiará junto con los [Efectos]. También puede transferir música y cambiarla con la música que desee.

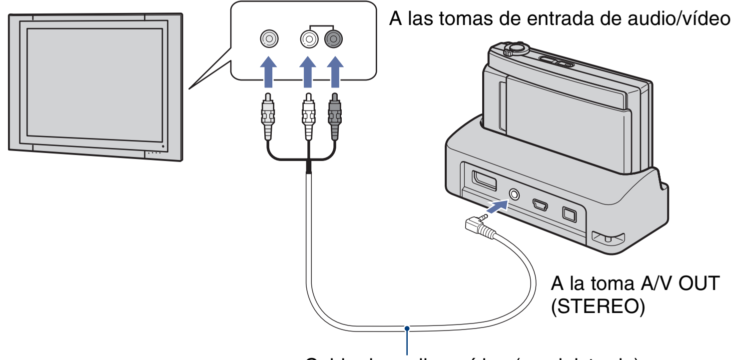
Para transferir y cambiar la música, siga los pasos indicados a continuación.

① Toque [HOME]. Después seleccione [Herramienta música] → [Desc música] en (Impresión, Otros) (páginas 24, 25).
② Instale el software incluido en el CD-ROM (suministrado) en su ordenador.
③ Ponga la cámara en el soporte de múltiples salidas, después conecte el soporte a un ordenador con el cable USB.
④ Inicie “Music Transfer” instalado en su ordenador y cambie la música.
Para más detalles sobre cómo cambiar la música, consulte Ayuda (Help) en “Music Transfer”.

Para ver imágenes en un televisor

1 Conecte el soporte de múltiples salidas a un televisor con el cable de audio y vídeo (suministrado).

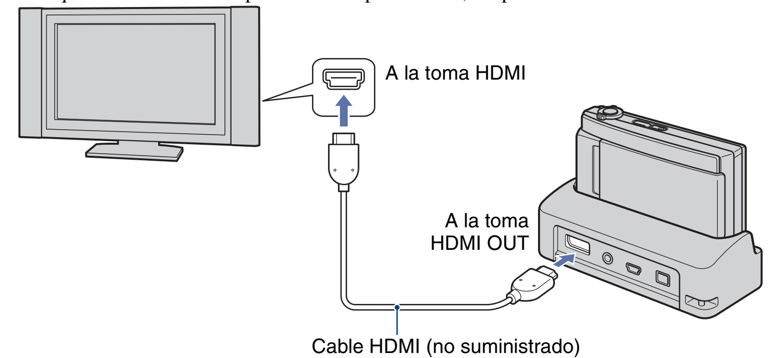
2 Coloque la cámara en el soporte de múltiples salidas, después encienda la cámara.



Para ver imágenes en un televisor de HD (Alta definición)

1 Conecte el soporte de múltiples salidas al televisor de HD (Alta definición) con el cable HDMI (no suministrado).

2 Coloque la cámara en el soporte de múltiples salidas, después encienda la cámara.



- Utilice un cable HDMI que porte el logotipo HDMI.
- Si ajusta el tamaño de imagen a [16:9] (imagen fija) o [1 280×720] (película), puede grabar imágenes en el tamaño que llena toda la pantalla del televisor de HD.
- Cuando conecte a un televisor que sea compatible con “BRAVIA” Sync* utilizando un cable HDMI, podrá utilizar las funciones de reproducción de la cámara con el mando a distancia del televisor.

* Puede realizar la operación de reproducción con el mando a distancia de su televisor conectando su cámara a un televisor compatible con "BRAVIA" Sync lanzado al mercado en 2008 o después con el cable HDMI.
  Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor.

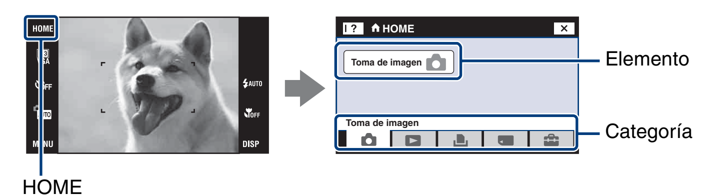
ES

Familiarización con las diversas funciones – HOME/Menú

Utilización de la pantalla HOME

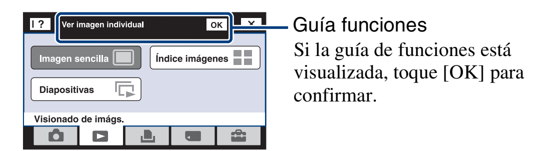
La pantalla HOME es la pantalla de acceso a todas las funciones de la cámara, y puede ser invocada independientemente del ajuste de modo (toma de imagen/visualización).

1 Toque [HOME] para visualizar la pantalla HOME.



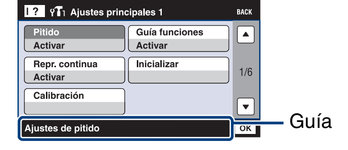
2 Toque la categoría que quiere ajustar.

3 Toque el elemento que quiere ajustar en la categoría.



Cuando selecciona la categoría (Gestión de memoria) o (Ajustes)





1 Toque el elemento cuyos ajustes quiere cambiar.
- Si selecciona (Gestión de memoria), toque [Herrta. Memoria].

2 Toque ▲/▼ en el borde derecho de la pantalla para visualizar los otros elementos de ajuste.
- Esta operación solamente es aplicable cuando ha sido seleccionado (Ajustes).

3 Toque el elemento de ajuste que quiere cambiar, después toque [OK].

4 Toque el valor de ajuste deseado.
- Toque [×] o [BACK] para volver a la pantalla anterior.

Para más detalles sobre la operación ☞ página 24

Elementos de HOME

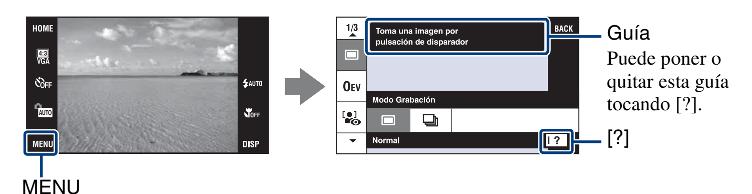
Al tocar [HOME] se muestran los elementos siguientes. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles. Los detalles de cada elemento se muestran en la guía en la parte inferior de la pantalla.

Categorías	Elementos		
Toma de imagen	Toma de imagen		
Visionado de imágs.	Imagen sencilla		
	Índice imágenes		
	Diapositivas		
Impresión, Otros	Imprimir		
	Herramienta música		
		Desc música	Format músi
Gestión de memoria	Herrta. Memoria		
	Her Memory Stick		
		Formatear	Crea CarpGrabación
		Camb. Carp. Grab.	Copiar
	Herr.memoria interna		
		Formatear	
Ajustes	Ajustes principales		
	Ajustes principales 1		
		Pitido	Guía funciones
		Repr. continua	Inicializar
		Calibración	
	Ajustes principales 2		
		Conexión USB	CTRL.PARA HDMI
		Salida vídeo	TIPO TV
	Ajustes de toma		
	Ajustes toma de imagen 1		
		Iluminador AF	Cuadrícula
		Modo AF	Zoom digital
	Ajustes toma de imagen 2		
		Orient. autom.	Revisión autom
	Ajustes del reloj		
	Language Setting		

ES

Utilización de los elementos del menú

❶ Toque [MENU] para visualizar el menú.

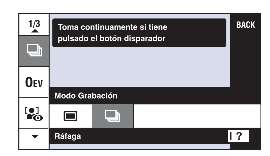


• Habrá visibles diferentes elementos dependiendo del modo seleccionado.

❷ Toque un elemento de menú deseado.

• Si el elemento deseado está oculto, siga tocando ▲/▼ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.

❸ Toque un elemento de ajuste deseado.



❹ Toque [BACK] para quitar el menú.

Elementos del menú

Los elementos de menú disponibles variarán dependiendo del ajuste de modo (toma de imagen/visualización) y del modo de toma de imagen. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú para tomar imágenes

Modo Grabación	Selecciona el método de toma continua.
EV	Ajusta la exposición.
Enfoque	Cambia el método de enfoque.
Modo medición	Selecciona el modo de medición.
Balance Blanco	Ajusta los tonos de color.
Modo color	Cambia la vivacidad de la imagen o agrega efectos especiales.
Nivel flash	Ajusta la cantidad de luz del flash.
Reducción ojos rojos	Se ajusta para reducir el efecto ojos rojos.
Detección de cara	Detecta las caras de los motivos y ajusta el enfoque, etc.
SteadyShot	Selecciona el modo de toma estable.
Ajustes	Selecciona los ajustes de toma de imagen.

Menú de visualización

(Retocar)	Retoca imágenes fijas.
(Múltiples tamaños)	Cambia el tamaño de imagen de acuerdo con la utilización.
(PantallaZoomAncho)	Visualiza imágenes fijas en 16:9.
(Diapositivas)	Establece y ejecuta un efecto y BGM para un pase de diapositivas.
(Borrar)	Borra imágenes.
(Proteger)	Previene el borrado accidental.
DPOF	Añade una marca de orden de impresión a la imagen que se quiere imprimir.
(Imprimir)	Imprime imágenes utilizando una impresora compatible con PictBridge.
(Girar)	Gira una imagen fija.
(Seleccionar carpeta)	Selecciona una carpeta para ver imágenes.
(Ajustes de volumen)	Ajusta el volumen.

ES

Disfrute de su ordenador

Puede ver imágenes tomadas con la cámara en un ordenador. Utilizando el software del CD-ROM (suministrado), puede disfrutar de imágenes fijas y películas de la cámara más que nunca antes. Para más detalles, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" en el CD-ROM (suministrado).

Sistemas operativos admitidos para la conexión USB y el software de aplicación "Picture Motion Browser" (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP3/Windows Vista SP1*	Mac OS 9,1/9,2/ Mac OS X (v10,1 a v10,5)
Software de aplicación "Picture Motion Browser"	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP3/Windows Vista SP1*	no compatible

* Las ediciones de 64 bits y Starter (Edition) no son compatibles.

- Su ordenador deberá haberlo adquirido con un sistema operativo de los indicados arriba preinstalado. No se admiten sistemas operativos actualizados.
- Si su sistema operativo no admite conexiones USB, copie imágenes insertando el "Memory Stick Duo" en la ranura de Memory Stick de su ordenador, o utilice una unidad de lectura/escritura de Memory Stick disponible en el comercio.
- Para obtener más detalles sobre el entorno de operación del software de aplicación "Picture Motion Browser" de Cyber-shot, consulte "Guía práctica de Cyber-shot".



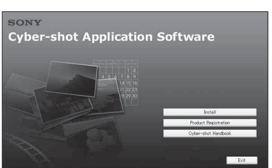
Visionado de la “Guía práctica de Cyber-shot”

La “Guía práctica de Cyber-shot” del CD-ROM (suministrado) explica cómo utilizar la cámara en detalle. Para verla se requiere Adobe Reader.

Para usuarios de Windows

1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparece la pantalla de abajo.



Cuando haga clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparecerá la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”.

2 Siga las instrucciones en pantalla para copiar.

- Cuando instale la “Guía práctica de Cyber-shot”, se instalará la “Guía avanzada de Cyber-shot” automáticamente.

3 Después de haberse completado la instalación, haga doble clic en el acceso directo creado en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

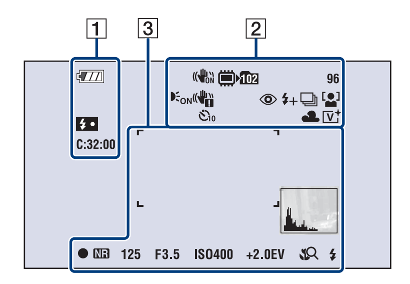
2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] a su ordenador.

3 Después de haberse completado el copiado, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

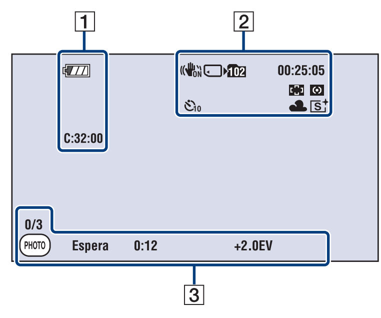
Indicadores de la pantalla

Toque [DISP] en la pantalla para cambiar a la pantalla de selección de visualización (página 18).

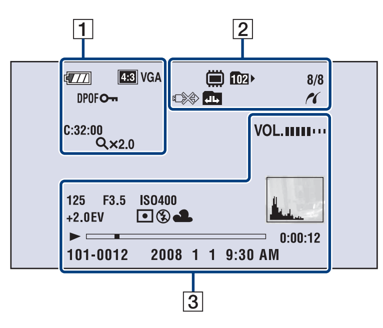
Cuando se toman imágenes fijas



Cuando se toman películas



Cuando se reproduce



1

Visualización	Indicación
	Batería restante
	Aviso de poca batería
4:3 10M 720 FINE	Tamaño de imagen
×1,3	Relación del zoom
	Proteger
DPOF	Marca de orden de impresión (DPOF)
	Carga del flash
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
×2,0	Zoom de reproducción

2

Visualización	Indicación
ON OFF	SteadyShot
	Soporte de grabación/ reproducción (“Memory Stick Duo”, memoria interna)
102	Carpeta de grabación
102	Carpeta de reproducción
00:25:05	Tiempo que se puede grabar (h:min:s)
96	Número de imágenes que se pueden grabar
8/8	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
ON	Iluminador AF
	Aviso de vibración
	Conexión PictBridge
	Cambio de carpeta
	Reducción del efecto ojos rojos

Visualización	Indicación
	Nivel de flash
BRK ±0.3 BRK ±0.7 BRK ±1.0	Modo de grabación
	Detección de cara
	Modo medición
∞	Enfoque
	Indicador del Toque AF
	Autodisparador
WB	Balance del blanco
V N S BW	Modo color
	Conexión PictBridge

3

Visualización	Indicación
	Cuadro del visor de rango AF
VOL.	Volumen
	Histograma • ⊗ aparece cuando la visualización del histograma está desactivada.
0/3	Contador de imágenes fijas
PHOTO	Botón de foto
●	Bloqueo AE/AF
NR	Obturación lenta con reducción de ruido (NR)
125	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de abertura
ISO400	Número ISO
+2,0EV	Valor de exposición
	Modo de medición

Visualización	Indicación
	Flash
AWB WB	Balance del blanco
	Macro/Enfoque de cerca • Se visualiza cuando [Configuración de visualización] está ajustado a [Sólo imag.].
SL	Modo de flash • Se visualiza cuando [Configuración de visualización] está ajustado a [Sólo imag.].
Espera GRABAR	Puesta en espera de una película/Grabación de una película
0:12	Tiempo de grabación (min:s)
►	Reproducción
	Barra de reproducción
0:00:12	Contador
101-0012	Número de carpeta-archivo
2008 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabadas de la imagen de reproducción

Duración de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

En los números mostrados en las tablas siguientes se asume que se utiliza una batería (suministrada) completamente cargada a una temperatura ambiente de 25°C
Los números mostrados para imágenes que puede grabar/ver son aproximaciones y en ellos se tiene en cuenta el cambio del "Memory Stick Duo" según sea necesario. Tenga en cuenta que los números reales podrán ser inferiores a los indicados en la tabla dependiendo de las condiciones de utilización.

Cuando se toman imágenes fijas

Duración de la batería (min (minuto))	N°. de imágenes
Aprox. 80	Aprox. 160

- Tomando imágenes en las siguientes situaciones:
  - [Modo Grabación] está ajustado a [Normal].
  - [Modo AF] está ajustado a [Sencillo].
  - [SteadyShot] está ajustado a [Tomando].
  - Tomando una imagen cada 30 s (segundo)
  - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se activa y desactiva una vez cada diez veces.
- El método de medición está basado en el estándar CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- La duración de la batería y el número de imágenes no cambiarán, independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

Duración de la batería (min (minuto))	N°. de imágenes
Aprox. 160	Aprox. 3 200

- Viendo imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres s (segundo)

Notas acerca de la batería

- La capacidad de la batería disminuye a medida que pasa el tiempo y con el uso repetido.
- La duración de la batería y el número de imágenes que podrá grabar/ver se reducirán en las condiciones siguientes:
  - La temperatura del entorno es baja.
  - El flash es utilizado frecuentemente.
  - La cámara es encendida y apagada muchas veces.
  - El zoom es utilizado frecuentemente.
  - Aumenta el brillo de la pantalla LCD.
  - [Modo AF] está ajustado a [Monitor].
  - [SteadyShot] está ajustado a [Continuo].
  - La batería tiene poca potencia.
  - Está activada la función Detección de cara.

Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas

Es posible que el número de imágenes fijas y la duración para películas varíen dependiendo de las condiciones de toma y del soporte de grabación.

- Aunque la capacidad visualizada en el soporte sea igual que la de la tabla de abajo, el número de imágenes fijas y el tiempo de duración de las películas podrán ser diferentes.

El número aproximado de imágenes fijas que se puede grabar

(Unidades: Imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 4 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	1	58	120	246	496	982	1 973	4 001
5M	1	92	190	390	786	1 556	3 127	6 340
3M	2	148	305	625	1 261	2 497	5 016	10 170
VGA	25	1 420	2 932	6 000	12 100	23 950	48 130	97 640
3:2(8M)	1	58	121	248	500	990	1 990	4 034
16:9(7M)	1	61	127	261	526	1 042	2 093	4 245
16:9(2M)	4	236	489	1 001	2 018	3 995	8 025	16 270

- En el número de imágenes de la lista se asume que [Modo Grabación] está ajustado a [Normal].
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".
- Cuando una imagen haya sido grabada utilizando un modelo Sony anterior y sea reproducida en la cámara, la imagen podrá no aparecer en el tamaño de imagen real.

El tiempo aproximado de películas que se puede grabar

La tabla de abajo muestra los tiempos de grabación máximos aproximados. Estos son los tiempos totales para todos los archivos de película. Se puede filmar continuamente durante 10 min (minuto) aproximadamente.

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 4 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1 280×720 (Fina)*	0:00:02	0:02:50	0:05:50	0:12:00	0:24:30	0:48:30	1:37:30	3:17:50
1 280×720 (Estándar)*	0:00:03	0:04:10	0:08:40	0:17:50	0:36:00	1:11:30	2:23:40	4:51:30
VGA	0:00:07	0:07:50	0:16:30	0:33:50	1:08:30	2:15:50	4:32:50	9:13:20

* Las películas con el tamaño ajustado a [1280×720] pueden grabarse en un "Memory Stick PRO Duo".

- No se pueden reproducir las películas tomadas con otra cámara.
- Las películas tomadas con esta cámara serán grabadas en MPEG-4 AVC/H.264, aprox. 30fps, formato progresivo, AAC, mp4.
- La cámara incorpora un sistema de VBR (Velocidad de bits variable) para ajustar automáticamente la velocidad de bits (cantidad de datos a grabar por unidad de tiempo) de acuerdo con la escena que está siendo tomada. Por consiguiente, el tiempo de grabación al soporte varía. Por ejemplo, el tiempo de grabación al soporte es más corto para películas de objetos que se mueven rápidamente porque se utiliza gran cantidad de soporte para grabar imágenes con mucho detalle.

Solución de problemas

Si encuentra problemas con la cámara, pruebe las siguientes soluciones.

❶ Compruebe el elemento de abajo, y consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF).

Si aparece un código tal como “C/E:□□:□□” en la pantalla, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

❷ Extraiga la batería, espere un min (minuto) aproximadamente, vuelva a insertarla y, a continuación, conecte la alimentación.

❸ Inicialice los ajustes (página 25).

❹ Consulte con el distribuidor Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

ES

Tenga presente que enviando la cámara para repararla, usted da consentimiento para que el contenido de la memoria interna y los archivos de música puedan ser comprobados.

Batería y alimentación

Resulta imposible insertar la batería.

- Inserte la batería correctamente presionando y manteniendo la palanca de expulsión de la batería abierta (página 10).

Resulta imposible encender la cámara.

- Inserte la batería correctamente (página 10).
- La batería está descargada. Inserte una batería cargada (página 9).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.
- Utilice una batería recomendada.

La alimentación se desconecta súbitamente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto) mientras esté conectada la alimentación, la cámara se apagará automáticamente para evitar que la batería se agote. Encienda la cámara otra vez (página 12).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.

El indicador de carga restante es incorrecto.

- Este fenómeno ocurre cuando utiliza la cámara en un lugar muy cálido o frío.
- Surgió una discrepancia entre el indicador de carga restante y la carga de batería restante real. Descargue completamente la batería una vez, y después cárguela para corregir la indicación.
- La batería está descargada. Inserte la batería cargada (página 9).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.

Resulta imposible cargar la batería mientras está dentro de la cámara.

- La batería no puede cargarse utilizando el soporte de múltiples salidas (suministrado) o el adaptador de ca (no suministrado). Utilice el cargador de batería (suministrado) para cargar la batería.

Toma de imágenes fijas/películas

Resulta imposible grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el "Memory Stick Duo" (página 33). Si está llena, realice uno de lo siguiente:
  – Borre imágenes no necesarias (página 19).
  – Cambie el "Memory Stick Duo".
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Ajuste el conmutador de modo al modo que desea.
- El tamaño de imagen está ajustado a [1 280×720(Fina)] o [1 280×720(Estándar)] y está insertado el "Memory Stick Duo" cuando graba películas. Realice uno de lo siguiente:
  – Ajuste el tamaño de imagen a [VGA].
  – Inserte un "Memory Stick PRO Duo".

Aparecen rayas verticales al tomar un motivo muy brillante.

- Se está produciendo el fenómeno de borrosidad y aparecen rayas blancas, negras, rojas, púrpuras y otras en la imagen. Este fenómeno no es un mal funcionamiento.

Visualización de imágenes

Resulta imposible reproducir imágenes.

- Pulse el botón ▶ (Reproducción) (página 19).
- El nombre de carpeta/archivo ha sido cambiado en su ordenador.
- Sony no garantiza la reproducción de archivos de imagen en la cámara si los archivos han sido procesados utilizando un ordenador o grabados con otra cámara.
- La cámara está en el modo USB. Cancele la conexión USB.
- No se pueden reproducir las películas tomadas con otra cámara.

Las imágenes se reproducen sucesivamente.

- [Repr. continua] está ajustado a [Activar]. Ajuste [Repr. continua] a [Desactivar] (páginas 24, 25).

Precauciones

No utilice o almacene la cámara en los siguientes lugares

- En un lugar muy caluroso, frío o húmedo
  En lugares tales como en un automóvil aparcado al sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa
  El cuerpo de la cámara podrá decolorarse o deformarse, y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético fuerte
- En lugares arenosos o polvorientos
  Tenga cuidado de no dejar entrar dentro de la cámara arena o polvo. Esto podrá ocasionar un mal funcionamiento en la cámara, y en algunos casos este mal funcionamiento no podrá repararse.

Acerca del transporte

No se siente en una silla u otro lugar con la cámara en el bolsillo trasero de sus pantalones o falda, porque podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara o dañarla.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza de LCD (no suministrado) para quitar las huellas dactilares, el polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, después limpie la superficie con un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la envoltura:

– No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador o insecticida.

– No toque la cámara con nada de lo de arriba en su mano.

– No deje la cámara en contacto con goma o vinilo durante largo tiempo.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

Su cámara está diseñada para ser utilizada a temperaturas de entre 0°C y 40°C
No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan esta gama.

Acerca de la temperatura de la cámara

La cámara y sus baterías podrán calentarse si se utilizan continuamente durante un periodo de tiempo prolongado. La gente con piel sensible, en particular, deberá evitar la utilización de la cámara durante un periodo prolongado porque podrá producirle heridas por quemadura de baja temperatura. Cuando vaya a extraer las baterías, asegúrese de esperar varios minutos para que baje la temperatura.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que la humedad se condense en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una h (hora) aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes quedando aún humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

Acerca de la batería interna de respaldo recargable

Esta cámara tiene una batería recargable interna para mantener la fecha y hora y otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante cortos períodos se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar esta batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque esta batería recargable no esté cargada, aún podrá utilizar la cámara, pero la fecha y la hora no se indicarán.

Método de carga de la batería interna de respaldo recargable

Inserte la batería cargada en la cámara, y después deje la cámara durante 24 h (hora) o más con la alimentación desconectada.

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,7 mm (tipo 1/2,3), Filtro de color primario

Número total de píxeles de la cámara: Aprox. 10,3 Megapíxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara: Aprox. 10,1 Megapíxeles

Objetivo:
Objetivo zoom Carl Zeiss Vario-Tessar 5×
f = 5,8 – 29,0 mm (33 – 165 mm (equivalente a película de 35 mm))
F3,5 (W) – F4,4 (T)

Control de exposición: Exposición automática, Selección de escena (9 modos)

Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente 1,2,3, Incandescente, Flash

Formato de archivo:
Imágenes fijas: Exif Ver. 2,21 Compatible con JPEG, compatible con DPOF, compatible con DCF
Películas: MPEG-4 AVC/H.264 (Estéreo)

Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 4 MB) “Memory Stick Duo”

Flash: Alcance del flash (sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado a Auto): aprox. 0,15 a 3,5 m (W)/aprox. 0,8 a 2,7 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Conector múltiple Type2a:
Salida de vídeo
Salida de audio (STEREO)
Salida HDMI
Conmunicación USB

Conmunicación USB: Hi-Speed USB (Cumple con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: Panorámico (16:9), unidad TFT 8,8 cm (tipo 3,5)

Número total de puntos: 230 400 (960 × 240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: Batería recargable NP-BD1, 3,6 V
NP-FD1 (no suministrada), 3,6 V
Adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V

Consumo (durante la toma de imagen): 1,5 W

Temperatura de funcionamiento: 0 a 40°C

Temperatura de almacenamiento: –20 a +60°C

Dimensiones: 97,0 × 59,3 × 21,4 mm (An/Al/Pr, excluyendo los salientes)

Peso (incluyendo la batería NP-BD1 y la correa, etc.): Aprox. 180 g

Micrófono: Estéreo

Altavoz: Monofónico

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III: Compatible

PictBridge: Compatible

Cargador de batería BC-CSD

Requisitos de alimentación:
ca 100 V a 240 V 50/60 Hz 2,2 W

Tensión de salida: cc 4,2 V 0,33 A

Temperatura de funcionamiento: 0 a 40°C

Temperatura de almacenamiento: –20 a +60°C

Dimensiones: Aprox. 62 × 24 × 91 mm (An/Al/Pr)

Peso: Aprox. 75 g

Soporte de múltiples salidas UC-TE

[Conectores de entrada y salida]

Toma A/V OUT (STEREO) : Minitoma

Toma ψ (USB): mini-B

Conmunicación USB: Hi-Speed USB (Compatible con USB 2.0 de alta velocidad)

Toma HDMI

Toma DC IN

Terminal conector de cámara

Batería recargable NP-BD1

Batería utilizada: Batería de litio-ión

Tensión máxima: cc 4,2 V

Tensión nominal: cc 3,6 V

Capacidad: 2,4 Wh (680 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Cyber-shot, "Cyber-shot" son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK™, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate" y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "PhotoTV HD" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "Info LITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "BRAVIA" es una marca comercial registrada de Sony Corporation.
- HDMI, el logotipo de HDMI y High Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.
- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son o bien marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX, y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Adobe y Reader son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

ES

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

Aviso para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.

Acabado o período de vida útil do aparelho coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Índice

Notas sobre a utilização da câmara

Cópia de segurança da memória interna e do "Memory Stick Duo"

Não desligue a câmara, nem remova o pack de baterias ou o "Memory Stick Duo" enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa. Caso contrário, os dados da memória interna ou do "Memory Stick Duo" podem ficar danificados. Certifique-se de que efectua uma cópia de segurança para proteger os seus dados.

Notas sobre a gravação/reprodução

- Antes de iniciar a gravação, faça um teste de gravação para se certificar que a câmara está a funcionar correctamente.
- A câmara não é à prova de pó, de salpicos nem à prova de água. Leia as "Precauções" (página 37) antes de utilizar a câmara.
- Evite a exposição da câmara à água. Se entrar água para dentro da câmara, pode ocorrer uma avaria. Em alguns casos, a câmara não pode ser reparada.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode provocar o mau funcionamento da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio intensas ou que emita radiação. Caso contrário, a câmara pode não gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou poeira pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, remova-a antes de utilizar a câmara (página 37).
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e pode não ser capaz de gravar imagens. Para além disso, o meio de gravação pode ficar inutilizável ou os dados da imagem ficarem danificados.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor da emissão do flash pode fazer com que a sujidade na superfície do flash fique descolorida ou presa a esta, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD

- O ecrã LCD é fabricado usando tecnologia com uma precisão extremamente alta, pelo que mais de 99,99% dos pixéis estão operacionais para utilização efectiva. Contudo, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que podem aparecer no ecrã LCD. Estes pontos são o resultado normal do processo de fabrico e não afectam a gravação.
- Se forem salpicados para o ecrã LCD gotas de água ou outros líquidos e o molharem, limpe imediatamente o ecrã com um pano macio. Deixar líquidos na superfície do ecrã LCD pode prejudicar a qualidade e provocar uma avaria.

Sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara cumpre com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante que a câmara reproduza imagens gravadas ou editadas com outro equipamento, ou que outro equipamento reproduza imagens gravadas com a câmara.

Nota quando reproduzir filmes noutros dispositivos

Esta câmara utiliza Perfil Principal MPEG-4 AVC/H.264 para gravar filmes. Por isso, os filmes gravados usando esta câmara não podem ser reproduzidos em dispositivos que não suportem MPEG-4 AVC/H.264.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

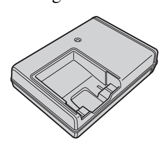
Não há lugar a indemnização por conteúdo danificado ou falha de gravação

A Sony não pode indemnizar pela falha de gravação ou perda ou danos do conteúdo gravado devido a avaria da câmara ou do meio de gravação, etc.

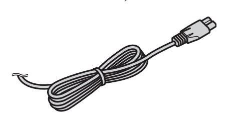
Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos

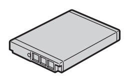
- Carregador de baterias BC-CSD (1)

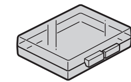


- Cabo de alimentação (1) (não fornecido nos EUA e Canadá)

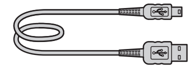


- Pack de baterias recarregável NP-BD1 (1)/ Caixa da bateria (1)

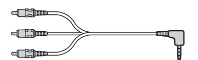




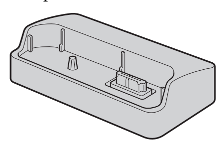
- Cabo USB (1)



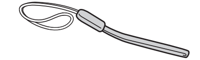
- Cabo AV (1)



- Suporte multi-saída UC-TE (1)



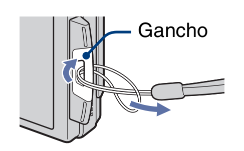
- Correia de pulso (1)



- CD-ROM (1)
  - Software de aplicação Cyber-shot
  - "Manual da Cyber-shot"
  - "Guia avançado da Cyber-shot"
- Manual de instruções (este manual) (1)

Acerca da correia de pulso

Prenda a correia e coloque a sua mão pelo laço para evitar que a câmara caia e se danifique.

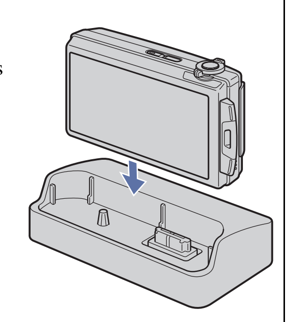


PT

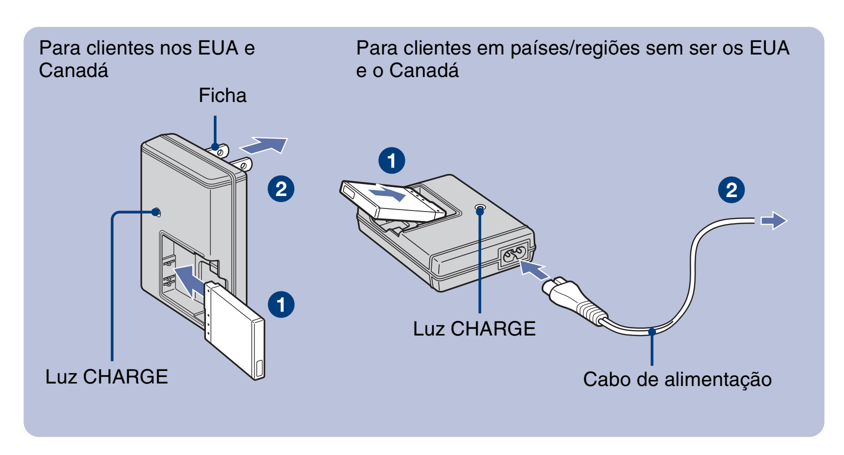
Acerca do suporte multi-saída

Nas seguintes situações, prenda a câmara no suporte multi-saída, depois ligue o suporte e os outros dispositivos através de cabos.

- Quando ligar a câmara e o computador por cabo USB.
- Quando ligar a tomadas de entrada de áudio/vídeo do televisor.
- Quando ligar a uma impressora compatível com PictBridge.



1 Preparar o pack de baterias



❶ Insira o pack de baterias no carregador.

❷ Ligue o carregador de baterias à tomada de parede.

A luz CHARGE acende, e a carga inicia.

Quando a luz CHARGE se desligar, o carregamento está terminado (Carga normal).

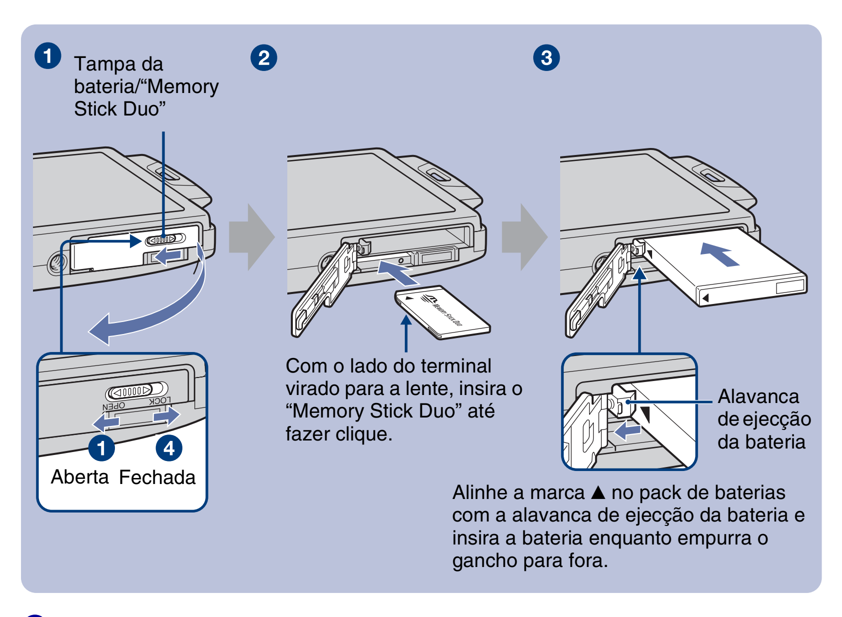
Se continuar a carregar o pack de baterias durante cerca de uma hora (até estar totalmente carregado), a carga dura ligeiramente mais.

Tempo de carregamento

Tempo de carga completa	Tempo de carga normal
Aprox. 220 min.	Aprox. 160 min.

- A tabela acima mostra o tempo necessário para carregar um pack de baterias totalmente gasto a uma temperatura de 25°C. O carregamento pode demorar mais tempo dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- Consulte a página 31 para o número de imagens que podem ser gravadas/visualizadas.
- Ligue o carregador de baterias à tomada de parede mais próxima.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando a carga tiver acabado, desligue a ficha ou o cabo de alimentação da tomada de parede e retire o pack de baterias do carregador de baterias.
- Concebido para utilização com baterias compatíveis Sony.

2 Inserir o pack de baterias/um “Memory Stick Duo” (não fornecido)



1. **Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.**
2. **Insira o “Memory Stick Duo” (não fornecido).**
3. **Insira o pack de baterias.**
4. **Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.**

Quando não houver “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens usando a memória interna (aprox. 4 MB).

Para verificar a carga restante da bateria

Carregue o botão POWER para ligar e verificar no ecrã LCD a carga restante da bateria.

Indicador de carga restante					
Estado	Ainda resta carga suficiente	Bateria praticamente toda carregada	Bateria a meio da carga	Bateria fraca, a gravação/ reprodução pára em breve.	Troque a bateria por uma totalmente carregada ou carregue a bateria. (O indicador de aviso pisca.)

- Se o pack de baterias NP-FD1 (não fornecido) for usado, o visor dos minutos (60 min) é também mostrado após o indicador de carga restante.
- Demora cerca de um minuto até aparecer o indicador de carga restante correcto.
- O indicador de carga restante pode não estar correcto em certas circunstâncias.
- Aparece o ecrã Acerto Relógio quando liga a câmara pela primeira vez (página 12).

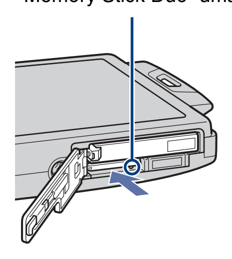
Para remover o pack de baterias/“Memory Stick Duo”

Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

PT

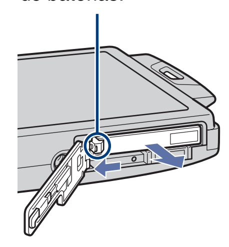
“Memory Stick Duo”

Certifique-se de que **a lâmpada de acesso** não está acesa, depois empurre o “Memory Stick Duo” uma vez.



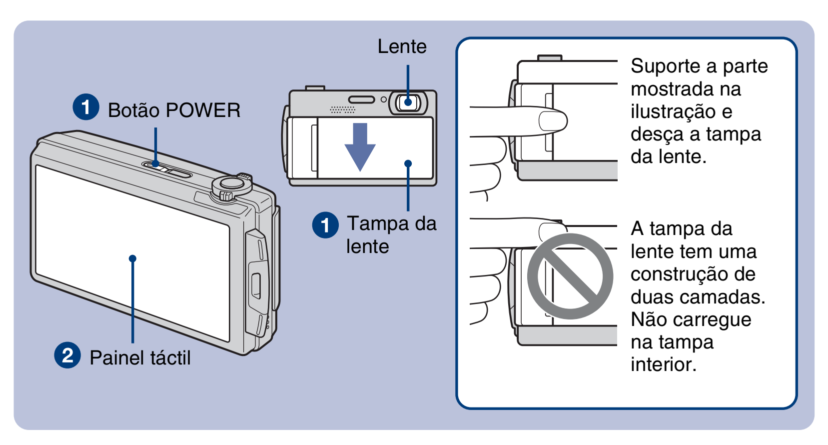
Pack de baterias

Deslize **a alavanca de ejecção de baterias**.
Certifique-se de que não deixa cair o pack de baterias.



- Nunca remova o pack de baterias/“Memory Stick Duo” quando a lâmpada de acesso estiver acesa. Isso pode provocar danos aos dados no “Memory Stick Duo”/memória interna.

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



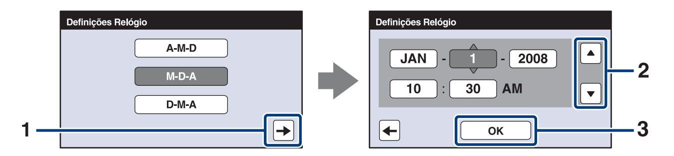
1 Carregue no botão POWER ou deslize a tampa da lente para baixo.

- Tenha cuidado para não aplicar força à tampa da lente quando a desce.

2 Acerte o relógio tocando no botão no painel táctil.

1. Toque no formato de visualização da data desejado, depois toque em [→].
2. Toque em cada item, depois regule o seu valor numérico tocando em ▲/▼.
3. Toque em [OK].

- A câmara não tem uma função para sobrepor datas nas imagens. Ao usar “Picture Motion Browser” no CD-ROM (fornecido), pode imprimir ou guardar imagens com a data.
- Meia noite é indicada como 12:00 AM e meio-dia como 12:00 PM.



Para acertar novamente a data e a hora

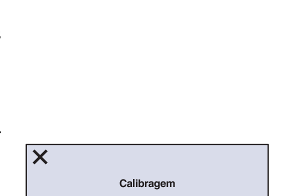
Toque em [HOME], depois toque em (Definições) → [Definições Relógio] (páginas 23, 24).

Notas sobre quando a alimentação estiver ligada

Se a câmara estiver a funcionar com alimentação a bateria e não a operar durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar o pack de baterias (Função de desligar automaticamente).

Sobre os botões do painel táctil

Execute as definições nesta câmara tocando ligeiramente nos botões no ecrã com o seu dedo.



- Quando o item que quer ajustar não estiver no ecrã, toque em ▲/▼/◀/▶ para mudar a página.
- Pode voltar ao ecrã anterior ao tocar em [BACK] ou [×].
- Ao tocar [?] apresenta o guia acerca do item tocado. Para ocultar este guia, toque novamente em [?].
- Ao tocar em [OK] avança para o ecrã seguinte.
- Se tocar na parte superior direita do ecrã durante a fotografia, os botões e ícones desaparecem momentaneamente. Os botões e ícones voltam a aparecer quando tira o seu dedo do ecrã.

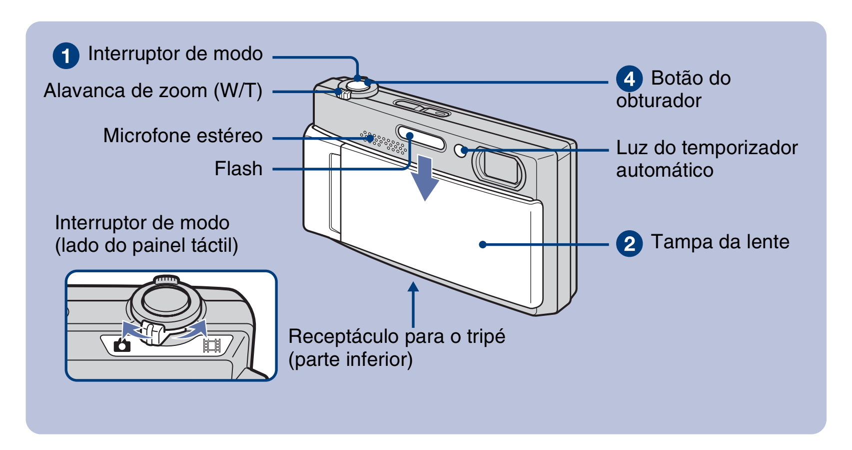
Execute a calibragem se a resposta ao seu toque for fraca.

① Toque em [HOME] e sob (Definições) seleccione [Definiç Principais] → [Calibragem].

② Toque na marca "×" visualizada no ecrã com o canto de um "Memory Stick Duo" ou algo semelhante.

×
Calibragem
Toque no "×"
Cancelar

Fotografar imagens

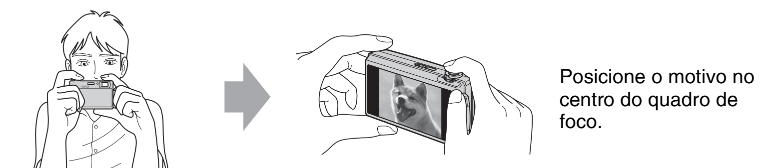


1 Seleccione o modo de fotografia com o interruptor de modo.

Quando fotografa imagens fixas: Seleccione 📷.
Quando filma filmes: Seleccione 🎞.

2 Abra a tampa da lente.

3 Segure na câmara, com os cotovelos encostados ao corpo para a manter estável.



4 Fotografe com o botão do obturador.

Quando fotografa imagens fixas:

1 Carregue e mantenha carregado o botão do obturador até meio para focar.
O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, soa um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e permanece aceso.

2 Carregue o botão do obturador completamente para baixo.

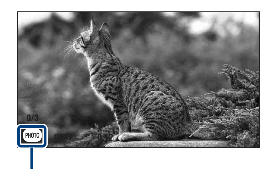
Indicador de bloqueio AE/AF

- Pode seleccionar o ponto a focar tocando no ecrã. Visualiza-se [face] na parte superior direita do ecrã se for detectada uma cara na posição de tocada ou visualiza-se [dedo] se for detectado um objecto sem ser a cara de uma pessoa.

Quando filma filmes:

1 Carregue o botão do obturador completamente para baixo.

2 Carregue novamente o botão do obturador completamente para baixo para parar a gravação.



Botão de foto

- Pode fotografar imagens fixas ao tocar em (PHOTO) (botão de foto) durante a gravação de filmes apenas quando “Memory Stick Duo” (não fornecido) estiver inserido na câmara. Pode fotografar até três imagens fixas enquanto filma um único filme.
- 16:9 0.9M (aprox. 0,9MB) é usado como tamanho de gravação para imagens fixas quando fotografa no modo [1280×720], enquanto 4:3 VGA é usado quando fotografa no modo [VGA].

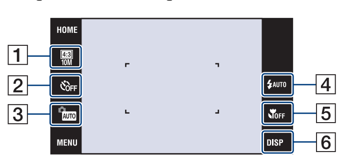
Utilização do zoom:

Deslize a alavanca de zoom (W/T) para o lado T para ampliar e deslize para o lado W para voltar.

PT

Tamanho da Imagem/Temporizador Automático/Modo de Fotografia/Flash/Macro/Visor

Esta secção descreve os botões básicos que aparecem no painel táctil.
Toque no botão e quando terminar de efectuar as definições, toque em [BACK].



1 Tamanho de Imagem
2 Temporizador Automático
3 Modo de fotografia
4 Modo de flash (apenas em imagens fixas)
5 Macro/Foco próximo
6 DISP (Configuração do Visor)

Mudar o tamanho da imagem

Toque no botão de definição do tamanho de imagem no ecrã.

Imagem fixa

4:3 10M	Em impressões até A3+
4:3 5M	Em impressões até A4
4:3 3M	Em impressões até 10×15 cm ou 13×18 cm
4:3 VGA	Fotografar em tamanho de imagem pequeno para anexos de e-mail
3:2 8M	Fotografar no modo 3:2
16:9 7M*	Para ver em HDTVs e imprimir até A4
16:9 2M*	Para ver em HDTVs

Filme

720 FINE 1280×720(Qualid.)*	Captar filme da mais alta qualidade para visualizar na HDTV
720 STD 1280×720(Normal)*	Captar filme de qualidade padrão para visualizar na HDTV
VGA FINE VGA	Fotografar em tamanho de imagem adequado para transferir para a WEB

* As imagens enchem todo o ecrã.

Utilizar o temporizador automático

Toque no botão de definição do temporizador automático no ecrã.

OFF : Não utilizar o temporizador automático
10 : Regular o temporizador automático com atraso de 10 segundos
2 : Regular o temporizador automático com atraso de 2 segundos

Quando carrega o botão do obturador, a luz do temporizador automático pisca e soa um sinal sonoro até o obturador operar.

Mudar o modo de fotografia

Toque no botão de definição do modo de fotografia no ecrã.

Imagem fixa

AUTO	Ajuste Auto.	Permite-lhe fotografar imagens fixas com a definição regulada automaticamente.
SCN	Selecção de cena	Toque em SCN, depois seleccione o modo desejado. Permite-lhe fotografar com definições programadas de acordo com a cena. ISO (Alta Sensibilid): Fotografa imagens sem um flash mesmo em iluminação fraca. (Foto suave): Fotografa imagens com uma atmosfera mais suave para retratos de pessoas, flores, etc. (Retr.crepúsculo): Fotografa imagens nítidas de pessoas num local escuro sem perder a atmosfera nocturna. (Crepúsculo): Fotografa cenas de noite sem perder a atmosfera nocturna. (Paisagem): Fotografa com o foco num motivo distante. (Obtu. alta vel.): Fotografa motivos em movimento em lugares com muita luz. (Praia): Fotografa cenas de praia ou de lago com a cor azul da água captada mais vivamente. (Neve): Fotografa mais claramente cenas de neve em branco. (Fogo artifício): Fotografa fogo de artifício em todo o seu esplendor.
PGM	Programa Auto	Permite-lhe fotografar com a exposição ajustada automaticamente (tanto a velocidade do obturador e valor de abertura). Pode ajustar outras definições usando o menu. HOME 4:3 VGA OFF PGM MENU ISO AUTO 0EV AUTO OFF DISP Os botões de definição para Foco, modo de medição, ISO e EV irão aparecer na parte inferior do ecrã.

Filme

AUTO	Ajuste Auto.	Permite-lhe filmar filmes com a definição regulada automaticamente.
ISO	Alta Sensibilid	Filma filmes num ambiente natural mesmo em locais escuros.

PT

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Toque no botão de definição do modo de flash no ecrã.

AUTO: Flash Automático

Pisca quando houver luz ou luz de fundo insuficiente (predefinição)

: Flash forçado ligado

SL: Sincronização lenta (Flash forçado ligado)

A velocidade do obturador é lenta num local escuro para fotografar claramente o fundo que está fora da luz do flash.

: Flash forçado desligado

Macro/Foco próximo activado (Fotografia de grande plano)

Toque no botão de definição do modo Macro/Foco próximo no ecrã.

OFF: Macro desligada

: Macro ligada

Lado W: Aprox. 8 cm ou mais
Lado T: Aprox. 80 cm ou mais

: Foco próximo activado (apenas em imagens fixas)

Bloqueado no lado W: Aprox. 1 a 20 cm

Mudar o visor do ecrã

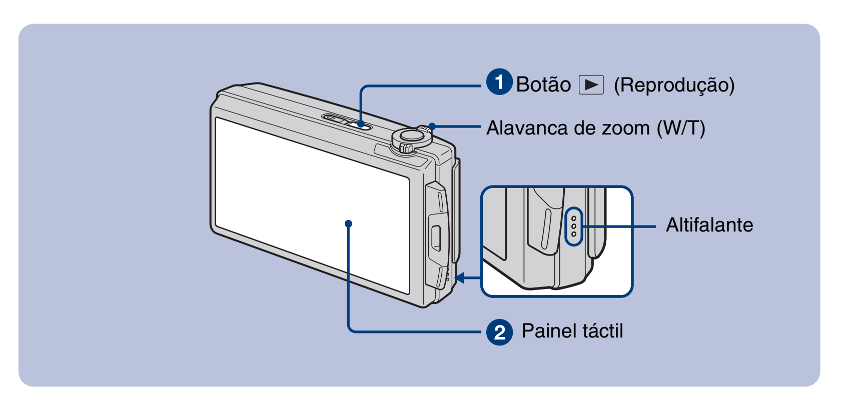
Toque em [DISP] no ecrã para mudar para o ecrã de selecção do visor.

Config visor: Isto define se visualiza ou não os botões e ícones no ecrã. Seleccione de [Normal], [Simples] ou [Só imagem].

Visual Histograma: Isto define se visualiza ou não o histograma no ecrã.

Brilho do LCD: Isto define a luminosidade da luz de fundo.

Visualizar/apagar imagens



1 Carregue no botão ▶ (Reprodução).

Se carregar em ▶ (Reprodução) quando a câmara estiver desligada, esta é ligada automaticamente e regulada para o modo de reprodução. Para comutar para o modo de fotografia, carregue novamente em ▶ (Reprodução).

2 Toque em ⏮ (anterior) / ⏭ (seguinte) no ecrã para seleccionar uma imagem.

Para ver filmes:

Toque em ► para reproduzir um filme.

Avanço rápido/rebobinagem rápida: ▶▶/◀◀

Controlo de volume: Toque em 🔈VOL durante a reprodução de filmes, depois ajuste o volume com 🔈+/🔈–.
Toque em [Sair] para desligar o ecrã de controlo de volume.

Parar: Toque em ■.

- Pode iniciar a reprodução contínua tocando em ► quando [Reprod Contínua] estiver em [Ligado]; quando [Reprod Contínua] estiver [Deslig], ► usa-se como botão de reprodução de filmes.



Botão de reprodução de filmes/[Reprod Contínua] (página 20)

Pode ligar/desligar esta função a partir do ecrã HOME, 🧰 (Definições) → [Definições Principais 1] → [Reprod Contínua] (páginas 23, 24).

🗑 Para apagar imagens

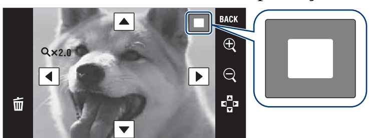
1 Visualize a imagem que quer apagar, depois toque em 🗑 (Apagar).

2 Toque em [OK].

PT

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Toque numa imagem fixa enquanto estiver visualizada para ampliar a área correspondente.
▲/▼/◀/▶: Ajusta a posição.
⊕ ⊖: Muda a escala de zoom.
✥: Liga/desliga ▲/▼/◀/▶.
BACK: Cancela o zoom de reprodução.



Mostra a área visualizada de toda a imagem
Neste caso, o centro é ampliado.

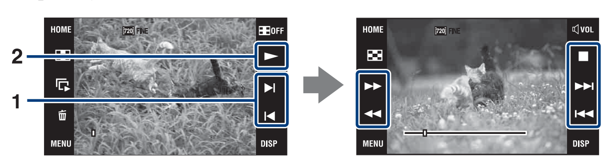
- Pode também ampliar a imagem deslizando a alavanca de zoom (W/T) para o lado T. Deslize a alavanca para o lado W para voltar.
- Não pode usar zoom de reprodução durante a reprodução contínua.

Para ver arquivos múltiplos sucessivamente usando reprodução contínua

Esta câmara pode reproduzir imagens fixas e filmes continuamente. Esta função é útil quando reproduzir vários arquivos de filme juntos.

1 Toque em ▶I/I◀ para visualizar o arquivo a partir do qual quer iniciar a reprodução contínua.

2 Toque em ▶.
A reprodução contínua inicia.



◀◀/▶▶: Rebobinagem rápida/avanço rápido
■: Pára
Toque em ▶ para iniciar novamente a reprodução contínua.
▶▶I: Avança para o início do arquivo seguinte.
I◀◀: Regressa ao início do arquivo a ser reproduzido.
Duplo toque I◀◀ faz voltar a sequência de imagens para o início do arquivo anterior.

- Todos os arquivos são reproduzidos a partir do arquivo seleccionado como o ponto de início até ao último arquivo e depois a reprodução contínua pára automaticamente.

Para ver um ecrã de índice

Toque em (Índice) para visualizar o ecrã de índice.
Toque em / para visualizar a página anterior/seguinte.
Para voltar ao ecrã de imagem única, toque na imagem de miniatura.

- Se tocar em [DISP] no modo de índice, pode definir o número de imagens visualizadas no ecrã de índice para 6 ou 20 imagens.

Para apagar imagens no modo de índice

1 Toque em (Apagar) enquanto o ecrã de índice for visualizado.

2 Toque nas imagens de miniatura que quer apagar.

A marca ✓ é assinalada na caixa de verificação da imagem.
Para cancelar a eliminação, toque na imagem novamente para anular a marca.

3 Toque em →, e depois toque em [OK].

- Para apagar todas as imagens na pasta seleccionada, seleccione (Todos nes. pasta) de (Apagar) no ecrã do menu, depois toque em [OK].

Para reproduzir uma série de imagens com BGM (Ap. slide)

Toque em (Ap. slide).
Pode mudar as definições da apresentação de slides a partir do ecrã do menu (páginas 25, 26).
A música mudará juntamente com os [Efeitos]. Pode também transferir e mudar a música para a sua música desejada.

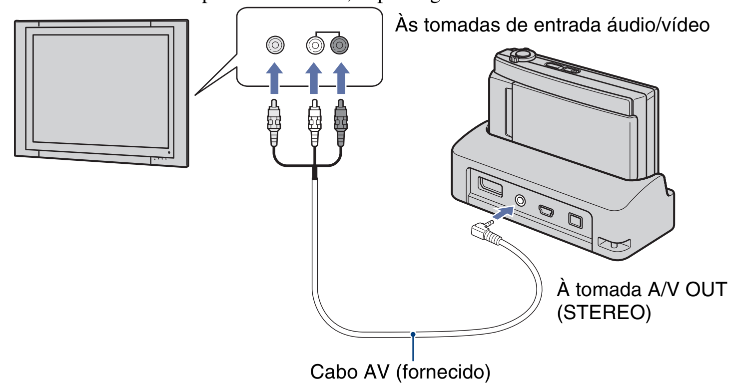
Para transferir e mudar a música, execute os seguintes passos.

① Toque em [HOME]. Depois seleccione [Ferramenta Música] → [Trans Músic] em (Impressão, Outra) (páginas 23, 24).
② Instale no seu computador o software incluído no CD-ROM (fornecido).
③ Prenda a câmara no suporte multi-saída, depois ligue o suporte e um computador através do cabo USB.
④ Inicie "Music Transfer" instalado no seu computador e mude a música.
Para mais detalhes sobre a mudança de música, consulte a Ajuda (Help) em "Music Transfer".

Para visualizar imagens no televisor

1 Ligue o suporte multi-saída e a TV com o cabo AV (fornecido).

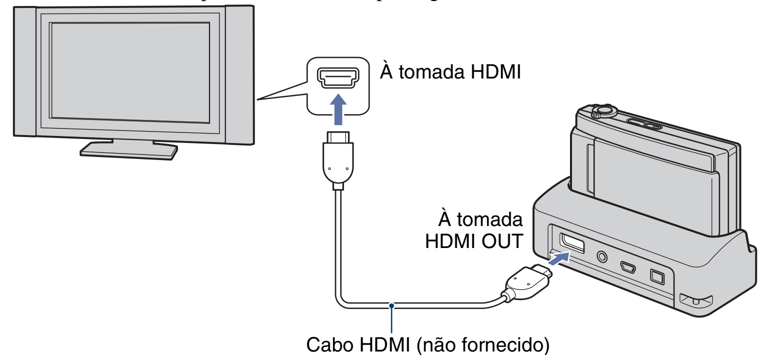
2 Prenda a câmara no suporte multi-saída, depois ligue a câmara.



Para ver imagens na TV de HD (Alta Definição)

1 Ligue o suporte multi-saída e a TV de HD (Alta Definição) com o cabo HDMI (não fornecido).

2 Prenda a câmara no suporte multi-saída, depois ligue a câmara.



- Use um cabo HDMI com o logótipo HDMI.
- Se definir o tamanho da imagem para [16:9] (imagem fixa) ou [1280×720] (filme), pode gravar imagens no tamanho que encha todo o ecrã da HDTV.
- Quando ligar a uma TV que suporta “BRAVIA” Sync* usando um cabo HDMI, pode operar as funções de reprodução da câmara com o telecomando da TV.

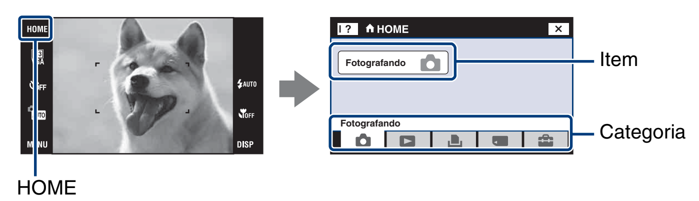
* Pode executar a operação de reprodução com o telecomando da sua TV ligando a sua câmara a uma TV compatível com “BRAVIA” Sync lançada em 2008 ou posteriormente com o cabo HDMI.
Para detalhes, consulte as instruções de operação fornecidas com a TV.

Aprender as várias funções – HOME/Menu

Utilização do ecrã HOME

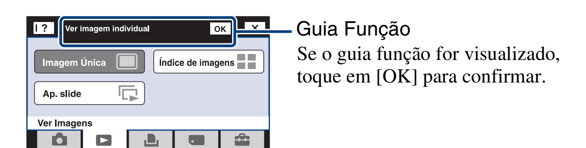
O ecrã HOME é o ecrã de entrada para todas as funções da câmara e pode ser chamado independentemente da definição de modo (fotografia/visualização).

1 Toque em [HOME] para visualizar o ecrã HOME.

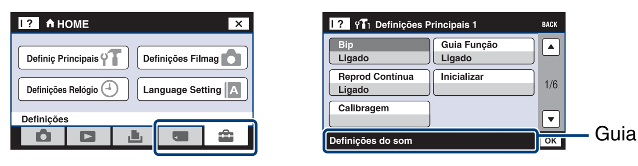


2 Toque na categoria que quer definir.

3 Toque no item na categoria que quer definir.



Quando seleccionar a categoria (Gerir Memória) ou (Definições)



1 Toque no item em que quer mudar as definições.
- Se seleccionar (Gerir Memória), toque em [Fer. Memória].

2 Toque em ▲/▼ no extremo direito do ecrã para visualizar os outros itens de definição.
- Esta operação aplica-se apenas quando (Definições) tiverem sido seleccionadas.

3 Toque no item de definição que quer mudar, depois toque em [OK].

4 Toque no valor de definição desejado.
- Toque em [×] ou [BACK] para voltar ao ecrã anterior.

PT

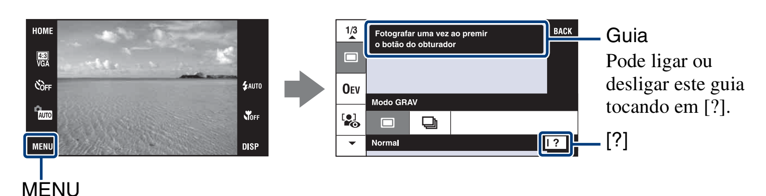
Itens HOME

Ao tocar em [HOME] visualiza os seguintes itens. Apenas os itens disponíveis são visualizados no ecrã. Detalhes de cada item são visualizados no guia na parte inferior do ecrã.

Categorias	Itens	
Fotografando	Fotografando	
Ver Imagens	Imagem Única Índice de imagens Ap. slide	
Impressão, Outra	Imprimir Ferramenta Música Trans Músic	 Form Músic
Gerir Memória	Fer. Memória Fer. Memory Stick Formatar Mude pasta GRAV. Fer. memória interna Formatar	 Crie pasta GRAV. Copiar
Definições	Definiç Principais Definições Principais 1 Bip Reprod Contínua Calibragem Definições Principais 2 Ligação USB Saída video	 Guia Função Inicializar CONTROL.P/HDMI FORMATO TV
	Definições Filmag Definições Fotografia 1 Iluminador AF Modo AF Definições Fotografia 2 Auto Orient	 Linha Grelha Zoom digital Revisão auto
	Definições Relógio	
	Language Setting	

Utilização dos itens do menu

❶ Toque em [MENU] para visualizar o menu.

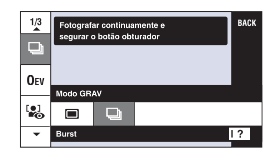


• Itens diferentes ficarão visíveis dependendo do modo seleccionado.

❷ Toque no item do menu desejado.

• Se o item desejado estiver oculto, continue a tocar em ▲/▼ até o item aparecer no ecrã.

❸ Toque no item de definição desejado.



❹ Toque em [BACK] para desligar o menu.

PT

Itens do menu

Os itens de menu disponíveis variam dependendo da definição de modo (fotografia/visualização) e modo de fotografia. Apenas os itens disponíveis são visualizados no ecrã.

Menu de fotografia

Modo GRAV	Selecciona o método de fotografia contínuo.
EV	Ajusta a Exposição.
Foco	Muda o método de focagem.
Modo de medição	Selecciona o modo de medição.
Equil. br.	Ajusta os tons da cor.
Modo de Cor	Muda a nitidez da imagem ou acrescenta efeitos especiais.
Nív. flash	Ajusta a quantidade da luz do flash.
Redução olhos verm	Define para reduzir o fenómeno dos olhos vermelhos.
Detecção de Cara	Detecta as caras dos seus motivos e ajusta a focagem, etc.
SteadyShot	Selecciona o modo anti-desfocagem.
Regulação	Selecciona as definições de fotografia.

Menu de visualização

(Retoque)	Retoca imagens fixas.
(Redimensionamento variado)	Muda o tamanho da imagem de acordo com a utilização.
(Visual Zoom Amp)	Apresenta imagens fixas em 16:9.
(Ap. slide)	Define e executa um efeito e BGM para uma apresentação de slides.
(Apagar)	Apaga imagens.
(Proteger)	Impede a eliminação acidental.
DPOF	Adiciona uma Marca de impressão na imagem que quer imprimir.
(Imprimir)	Imprime imagens usando uma impressora compatível com PictBridge.
(Rodar)	Roda uma imagem fixa.
(Seleccione pasta)	Selecciona a pasta para visualizar imagens.
(Definições de volume)	Regula o volume.

Desfrutar o seu computador

Pode ver num computador imagens fotografadas com a câmara. Ao utilizar o software no CD-ROM (fornecido), pode desfrutar de imagens fixas e filmes da câmara mais do que nunca. Para detalhes, consulte o "Manual da Cyber-shot" no CD-ROM (fornecido).

Sistemas Operativos suportados para ligação USB e software de aplicação "Picture Motion Browser" (fornecido)

	Para utilizadores de Windows	Para utilizadores de Macintosh
Ligação USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP3/Windows Vista SP1*	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.5)
Software de aplicação "Picture Motion Browser"	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP3/Windows Vista SP1*	não compatível

* As edições de 64 bits e Starter (Edition) não são suportadas.

- O seu computador deve ser previamente instalado com um SO listado acima. Não são suportadas actualizações de SO.
- Se o seu SO não suportar ligações USB, copie as imagens inserindo o "Memory Stick Duo" na ranhura do Memory Stick no seu computador, ou use um Leitor/Gravador de Memory Stick disponível no mercado.
- Para mais detalhes sobre o ambiente operativo do "Picture Motion Browser" software de aplicação Cyber-shot, consulte "Manual da Cyber-shot".



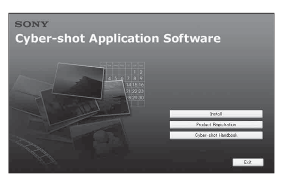
Visualização "Manual da Cyber-shot"

"Manual da Cyber-shot" no CD-ROM (fornecido) explica em detalhe como utilizar a câmara. É necessário Adobe Reader para o ver.

Para utilizadores de Windows

1 Ligue o seu computador, e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROMs.

Aparece o ecrã abaixo.



Quando clica no botão [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã para copiar o "Manual da Cyber-shot".

2 Siga as instruções no ecrã para copiar.

- Quando instala o "Manual da Cyber-shot", o "Guia avançado da Cyber-shot" será instalado automaticamente.

3 Após a instalação estar concluída, clique duas vezes no atalho criado no ambiente de trabalho.

Para utilizadores de Macintosh

1 Ligue o seu computador, e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROMs.

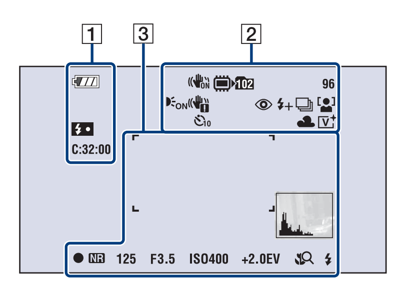
2 Seleccione a pasta [Handbook] e copie o "Handbook.pdf" guardado na pasta [PT] para o seu computador.

3 Após a cópia estar concluída, clique duas vezes em "Handbook.pdf".

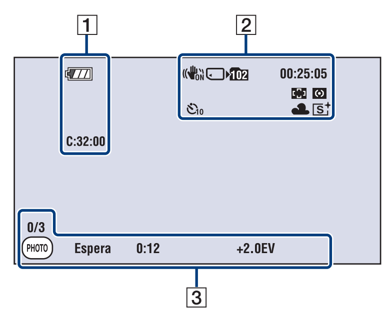
Indicadores no ecrã

Toque em [DISP] no ecrã para mudar para o ecrã de selecção do visor (página 18).

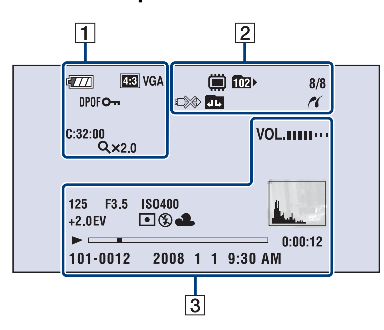
Quando fotografa imagens fixas



Quando filma filmes



Quando reproduzir



1

Visor	Indicação
[bateria]	Bateria restante
[bateria fraca]	Aviso de bateria fraca
4:3 10M 720 FINE	Tamanho da imagem
W T ×1.3 s P	Escala de zoom
[chave]	Protecção
DPOF	Marca de ordem de impressão (DPOF)
[flash]	Flash a carregar
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
×2.0	Zoom de reprodução

2

Visor	Indicação
ON OFF	SteadyShot
	Meio de Gravação/ reprodução ("Memory Stick Duo", Memória interna)
102	Pasta de gravação
102	Pasta de reprodução
00:25:05	Tempo de gravação (h:m:s)
96	Número de imagens que pode gravar
8/8	Número de imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
ON	Iluminador AF
	Aviso de vibração
	Ligação PictBridge
	Mudar de pasta
	Redução dos olhos vermelhos
+ –	Nível do flash

PT

Visor	Indicação
BRK ±0.3 BRK ±0.7 BRK ±1.0	Modo de gravação
	Detecção de Cara
	Modo de medição
∞	Foco
	Indicador de toque AF
10 2	Temporizador automático
1 2 3 WB	Equilíbrio de brancos
	Modo de cor
	Ligação PictBridge

3

Visor	Indicação
	Quadro do telémetro de AF
VOL.	Volume
	Histograma • aparece quando a visualização do histograma está desactivada.
0/3	Contador de imagens fixas
PHOTO	Botão de foto
●	Bloqueio AE/AF
NR	Obturador lento NR
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
ISO400	Número ISO
+2.0EV	Valor de Exposição
	Modo de medição
	Flash

Visor	Indicação
AWB 1 2 3 WB	Equilíbrio de brancos
	Macro/Foco próximo • Visualizado quando [Config visor] estiver regulado para [Só imagem].
SL	Modo de flash • Visualizado quando [Config visor] estiver regulado para [Só imagem].
Espera GRAV	Espera de um filme/ Gravação de um filme
0:12	Tempo de gravação (m:s)
	Reprodução
	Barra de reprodução
0:00:12	Contador
101-0012	Número pasta-arquivo
2008 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução

Duração da bateria e capacidade de memória

A duração da bateria e número de imagens que pode gravar/visualizar

Os números mostrados nas seguintes tabelas assumem que é usado um pack de baterias completamente carregado (fornecido) a uma temperatura ambiente de 25°C. Os números mostrados nas imagens que pode gravar/ver são aproximações e permitem a mudança do "Memory Stick Duo" conforme necessário.
Note que os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela dependendo das condições de utilização.

Quando fotografa imagens fixas

Duração da bateria (min.)	Nº de imagens
Aprox. 80	Aprox. 160

- Fotografando nas seguintes condições:
  - [Modo GRAV] está regulado para [Normal].
  - [Modo AF] está regulado para [Único].
  - [SteadyShot] está regulado para [Filmar].
  - Fotografar uma vez em cada 30 segundos.
  - O zoom muda alternadamente entre os lados W e T.
  - O flash dispara uma vez em cada duas.
  - A alimentação liga-se e desliga-se uma vez em cada dez.
- O método de medição é baseado na norma CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- A duração da bateria e o número de imagens não muda, independentemente do tamanho da imagem.

Quando visualiza imagens fixas

Duração da bateria (min.)	Nº de imagens
Aprox. 160	Aprox. 3200

- Ver imagens simples em sequência a cerca de três segundos de intervalo

Notas sobre a bateria

- A capacidade da bateria diminui com o decorrer do tempo e através da utilização repetida.
- A duração da bateria e o número de imagens que pode gravar/visualizar diminuem nas seguintes condições:
  - A temperatura ambiente é baixa.
  - O flash é usado frequentemente.
  - A câmara foi ligada e desligada muitas vezes.
  - Utilização frequente do zoom.
  - O brilho do ecrã LCD é regulado para alto.
  - [Modo AF] está regulado para [Monitor].
  - [SteadyShot] está regulado para [Contínuo].
  - A alimentação da bateria é fraca.
  - A função Detecção de Cara está activada.

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e duração de tempo para filmes podem variar dependendo das condições de fotografia e do meio de gravação.
- Mesmo se a capacidade visualizada no meio for igual à da tabela abaixo, o número de imagens fixas e a duração de tempo dos filmes podem ser diferentes.

O número aproximado de imagens fixas que pode gravar

(Unidades: Imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 4 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	1	58	120	246	496	982	1973	4001
5M	1	92	190	390	786	1556	3127	6340
3M	2	148	305	625	1261	2497	5016	10170
VGA	25	1420	2932	6000	12100	23950	48130	97640
3:2(8M)	1	58	121	248	500	990	1990	4034
16:9(7M)	1	61	127	261	526	1042	2093	4245
16:9(2M)	4	236	489	1001	2018	3995	8025	16270

- Os números de imagens listadas assumem que [Modo GRAV] está regulado para [Normal].
- Quando o número de imagens filmáveis for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".
- Quando for gravada uma imagem utilizando um modelo anterior da Sony e for reproduzida na câmara, a imagem pode não aparecer no tamanho de imagem real.

O tempo aproximado de filmes que pode gravar

A tabela mostra os tempos máximos de gravação aproximados. Estes são os tempos totais para todos os arquivos de filmes. É possível a filmagem contínua durante aproximadamente 10 minutos.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 4 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720 (Qualid.)*	0:00:02	0:02:50	0:05:50	0:12:00	0:24:30	0:48:30	1:37:30	3:17:50
1280×720 (Normal)*	0:00:03	0:04:10	0:08:40	0:17:50	0:36:00	1:11:30	2:23:40	4:51:30
VGA	0:00:07	0:07:50	0:16:30	0:33:50	1:08:30	2:15:50	4:32:50	9:13:20

* Filmes com o tamanho regulado para [1280×720] podem ser gravados num "Memory Stick PRO Duo".

- Não pode reproduzir os filmes filmados usando outra câmara.
- Os filmes filmados com esta câmara serão gravados em MPEG-4 AVC/H.264, aprox. 30fps, formato progressivo, AAC, mp4.
- A câmara incorpora um sistema VBR (Taxa de Bits Variável) para regular automaticamente a taxa de bits (quantidade de dados a gravar por unidade de tempo) de acordo com a cena a ser captada. Por isso varia o tempo de gravação para o meio. Por exemplo, o tempo de gravação para o meio é mais curto em filmes de objectos em rápido movimento porque se usa uma grande quantidade de meios para gravar imagens detalhadas.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

❶ **Verifique os itens abaixo, e consulte o "Manual da Cyber-shot" (PDF).**

Se aparecer no ecrã um código tal como "C/E:□□:□□", consulte o "Manual da Cyber-shot".

❷ **Remova o pack de baterias, espere cerca de um minuto, volte a inserir o pack de baterias, depois ligue a alimentação.**

❸ **Inicialize as definições (página 24).**

❹ **Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.**

Atenção que ao enviar a câmara para reparação, dá autorização que os conteúdos da memória interna e arquivos de Música possam ser verificados.

Pack de baterias e alimentação

Não consegue inserir o pack de baterias.

- Insira o pack de baterias correctamente carregando e mantendo aberta a alavanca de ejecção da bateria (página 10).

Não consegue ligar a câmara.

- Insira o pack de baterias correctamente (página 10).
- O pack de baterias está descarregado. Insira um pack de baterias carregado (página 9).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.
- Use um pack de baterias recomendado.

A alimentação desliga-se repentinamente.

- Se não operar a câmara durante cerca de três minutos enquanto a alimentação estiver ligada, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste do pack de baterias. Volte a ligar a câmara (página 12).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.

O indicador de carga restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando usa a sua câmara num local extremamente quente ou frio.
- Surgiu uma discrepância entre o indicador de carga restante e a actual carga restante da bateria. Descarregue totalmente o pack de baterias uma vez, depois carregue-o para a indicação correcta.
- O pack de baterias está descarregado. Insira o pack de baterias carregado (página 9).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.

Não consegue carregar o pack de baterias enquanto este estiver dentro da câmara.

- Não pode carregar o pack de baterias usando o suporte multi-saída (fornecido) ou Adaptador de CA (não fornecido). Utilize o carregador de baterias (fornecido) para carregar a bateria.

Captação de imagens fixas/filmes

Não consegue gravar imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou "Memory Stick Duo" (página 32). Se estiver cheia, execute um dos seguintes:
  – Apague as imagens desnecessárias (página 19).
  – Mude o "Memory Stick Duo".
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Defina o interruptor de modo para o modo desejado.
- O tamanho da imagem é regulado para [1280×720(Qualid.)] ou [1280×720(Normal)] e "Memory Stick Duo" está inserido quando gravar filmes. Execute um dos seguintes:
  – Regule o tamanho da imagem para [VGA].
  – Coloque um "Memory Stick PRO Duo".

Aparecem riscas verticais quando fotografa um motivo muito brilhante.

- Ocorre o fenómeno de mancha e aparecem na imagem riscas brancas, pretas, vermelhas, roxas ou outras. Este fenómeno não é um mau funcionamento.

Visualizar imagens

Não consegue reproduzir imagens.

- Carregue no botão ▶ (Reprodução) (página 19).
- O nome da pasta/arquivo foi mudado no seu computador.
- A Sony não garante a reprodução de arquivos de imagens na câmara se os arquivos tiverem sido processados através de um computador ou gravados com outra câmara.
- A câmara está no modo USB. Cancele a ligação USB.
- Não pode reproduzir os filmes filmados usando outra câmara.

As imagens são reproduzidas sucessivamente.

- [Reprod Contínua] está regulada para [Ligado]. Regule [Reprod Contínua] para [Deslig] (páginas 23, 24).

Precauções

Não use/guarde a câmara nos seguintes lugares

- Num local extremamente quente, frio ou húmido
  Em locais tal como num automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Sob luz solar directa ou perto de um aquecedor
  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar mau funcionamento.
- Em local sujeito a vibração oscilante
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira
  Tenha cuidado para não deixar areia ou pó entrar na câmara. Pode causar mau funcionamento da câmara e em certos casos este mau funcionamento não poderá ser reparado.

Sobre o transporte

Não se sente numa cadeira ou outro local com a câmara no bolso traseiro das suas calças ou saia, dado isso poder provocar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

Sobre a limpeza

Limpeza do ecrã LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza LCD (não fornecido) para retirar dedadas, poeira, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, poeira, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e em seguida limpe a superfície com um pano seco. Para evitar danos ao acabamento ou à caixa:

– Não exponha a câmara a produtos químicos tais como diluentes, benzeno, álcool, panos descartáveis, repelente de insectos, protector solar ou insecticida.
– Não toque na câmara com qualquer dos produtos acima na sua mão.
– Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante um longo período de tempo.

Sobre as temperaturas de operação

A sua câmara foi concebida para utilização em temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a fotografia em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

Sobre a temperatura da câmara

A câmara e as baterias podem ficar quentes se utilizadas continuamente durante um longo período de tempo. As pessoas com pele sensível devem evitar especialmente a utilização da câmara durante um longo período de tempo porque isto pode provocar queimaduras a baixa temperatura. Quando remover as baterias, aguarde vários minutos para a temperatura descer.

Sobre a condensação de humidade

Se a câmara for deslocada directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora para a humidade se evaporar. Note que se tentar fotografar com condensação de humidade dentro das lentes, não será capaz de gravar imagens nítidas.

Sobre a bateria de reserva interna recarregável

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente da alimentação estar ligada ou não.

Esta bateria recarregável é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo descarregará gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês ficará completamente descarregada. Neste caso, certifique-se de que carrega a bateria antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria recarregável não esteja carregada, pode ainda usar a câmara, mas a data e a hora não serão indicadas.

Método de carregamento da bateria de reserva interna recarregável

Insira na câmara um pack de baterias carregado, e depois deixe a câmara durante 24 horas ou mais com a alimentação desligada.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: 7,7 mm (tipo 1/2,3) cor CCD, filtro de cor primária

Número total de pixéis da câmara: Aprox. 10,3 Megapixéis

Número efectivo de pixéis da câmara: Aprox. 10,1 Megapixéis

Lente: Carl Zeiss Lente Vario-Tessar zoom 5×
f = 5,8 – 29,0 mm (33 – 165 mm (equivalente a filme de 35 mm))
F3,5 (W) – F4,4 (T)

Controlo de exposição: Exposição automática, Selecção de cena (9 modos)

Equilíbrio de brancos: Automático, Luz do Dia, Nublado, Fluorescente 1,2,3, Incandescente, Flash

Formato de arquivo:
Imagens fixas: Conforme Exif Ver. 2.21 JPEG, compatível com DPOF, compatível com DCF
Filmes: MPEG-4 AVC/H.264 (Estéreo)

Meio de gravação: Memória Interna (aprox. 4 MB), "Memory Stick Duo"

Flash: Alcance do flash (sensibilidade ISO (Índice de exposição recomendado) ajustado para Auto):
Aprox. 0,15 a 3,5 m (W)/aprox. 0,8 a 2,7 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Conector múltiplo Type2a:
Saída de vídeo
Saída de áudio (STEREO)
Saída HDMI
Comunicação USB

Comunicação USB: Hi-Speed USB (em conformidade com USB 2.0)

[Ecrã LCD]

Painel LCD: Panorâmico (16:9), unidade TFT 8,8 cm (tipo 3,5)

Número total de pontos: 230 400 (960 × 240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Pack de baterias recarregável NP-BD1, 3,6 V
NP-FD1 (não fornecido), 3,6 V
Adaptador CA AC-LS5K (não fornecido), 4,2 V

Consumo (durante a fotografia): 1,5 W

Temperatura de operação: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C

Dimensões: 97,0 × 59,3 × 21,4 mm (L/A/P, excluindo saliências)

Peso (incluindo pack de baterias NP-BD1 e correia, etc.): Aprox. 180 g

Microfone: Estéreo

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível

PRINT Image Matching III: Compatível

PictBridge: Compatível

Carregador de baterias BC-CSD

Alimentação: CA 100 V a 240 V, 50/60 Hz, 2,2 W

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,33 A

Temperatura de operação: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C

Dimensões: Aprox. 62 × 24 × 91 mm (L/A/P)

Peso: Aprox. 75 g

Suporte multi-saída UC-TE

[Conectores de entrada e saída]

Tomada A/V OUT (STEREO): Minitomada

Tomada ψ (USB): mini-B

Comunicação USB: Hi-Speed USB (em conformidade com USB 2.0 Hi-Speed)

Tomada HDMI

Tomada DC IN

Terminal do conector da câmara

Pack de baterias recarregável NP-BD1

Bateria usada: Bateria de ião de lítio
Tensão máxima: CC 4,2 V
Tensão nominal: CC 3,6 V
Capacidade: 2,4 Wh (680 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- Cyber-shot, "Cyber-shot" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK™, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate", e MAGICGATE são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "PhotoTV HD" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- "Info LITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- "BRAVIA" é uma marca registada da Sony Corporation.
- HDMI, o logótipo HDMI e High Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas registadas da HDMI Licensing LLC.
- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.
- Intel, MMX, e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- Adobe e Reader são marcas registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Além disso, os nomes do sistema e produtos utilizados neste manual, em geral, são marcas comerciais ou marcas registadas dos seus respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

PT

PT

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/



Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).
A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

